Manual de instrucciones **Spanisch**

UFS 940sw

Receptor de satélite HDTV

KATHREIN
Antennen · Electronic

Introducción

Estimado cliente,

el presente manual de instrucciones debe ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo con la mayor claridad y concisión posible. Para facilitar la comprensión de ciertas expresiones técnicas hemos incluido un pequeño léxico al final de este manual.

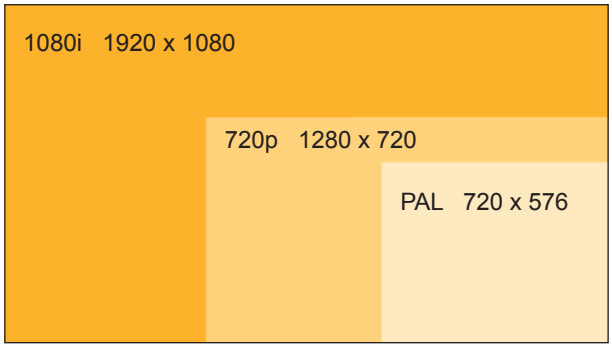
Al incluir un interruptor de servicio hemos pensado en el medio ambiente. Contribuya usted también en este sentido desconectando el receptor de la red durante las pausas prolongadas en el uso de su televisor, ya que con ello ahorrará energía eléctrica. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (stand-by), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute de su nuevo receptor HDTV.

Atentamente
Su equipo KATHREIN

Diferencia entre PAL y HDTV

La diferencia entre PAL y HDTV
La televisión de alta definición (conocida por sus siglas inglesas HDTV) se caracteriza por una cantidad notablemente mayor de líneas de imágenes en el televisor. El estándar convencional europeo PAL alcanza una resolución de 576 líneas verticales y 720 líneas horizontales. La televisión de alta definición alcanza una resolución hasta cinco veces mayor y, con ello, también una mayor nitidez de detalles y plasticidad que la televisión con el estándar convencional PAL.



Una imagen de HDTV puede contener hasta cinco veces más puntos de imagen, es decir, alrededor de 2 millones de píxeles, que una imagen PAL convencional, que sólo alcanza 400.000 píxeles.
En la actualidad existen en todo el mundo dos estándares de HDTV, que se basan en los dos formatos de 1080i y 720p. Ambos estándares varían en cuanto a la cantidad de líneas de imagen y al método de transmisión. Sin embargo, el ojo humano apenas puede percibir la diferencia de los dos estándares de HDTV. En comparación con el sistema PAL, las imágenes animadas producen un efecto apreciablemente más dinámico. En el futuro, la técnica de emisión y los aparatos receptores podrán trabajar con ambos estándares.

Índice

Introducción **2**

Índice **3**

Instrucciones de seguridad - Indicaciones importantes **6**

Informaciones importantes **8**

Propiedades del receptor/Volumen de suministro **10**

Características de equipamiento **11**

Conexión y puesta en servicio **12**

Instalación inicial 21

Indicaciones generales para el manejo **50**

Introducciones alfanuméricas 50
Posibilidades de edición y selección en los menús 51
Código de mando a distancia 52

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo) **53**

Mando a distancia en funcionamiento en directo (TV/Radio) 53
Cambio entre modo de TV y radio 54
Ajuste del volumen 54
Ver emisiones en 4:3 y Modo HDMI 54
Selección de programas 55
Selección directa de programas 55
Selección de programas en la lista de programas 55
Mensaje de programa 57
Información del programa 58
Selección de programas opcionales (videostream) 58
Seleccione la pista audio 59
Selección de subtítulos 59
Videotexto 60
OTR (One Touch Recording) - Grabación directa en disco duro 61
Timeshift 62
Guardar/prolongar grabación Timeshift 63

EPG (guía electrónica de programas) **64**

Llamar EPG 64
Posibilidades de selección (teclas del mando a distancia para la EPG) 65
Vistas de la EPG 66
Vista Emisión actual 66
Vista previa (cartelera de TV) 67
Vista por sectores 68
Función de búsqueda 69
Ajustes de grabación (programar temporizadores) 70
Grabación «sólo una vez» 72
Grabación «diario» 72
Grabación «semanal» 73
Grabación «Personalizado» 73
«Grabación de serie» 74
Función de recordatorio (conmutar a emisión) 75

Índice

Vista Plan de grabación ... 76
Edición de una grabación ... 77
Editar lista de programas ... 78
Llamada del menú «Editar lista programas» ... 78
Selección de la lista de programas/favoritos a editar ... 78
Selección del programa o los programas a editar ... 79
Editar programas (listas de programas) ... 79
Desplazar ... 79
Borrar ... 80
Saltar ... 80
Bloquear ... 81
Añadir a lista de favoritos ... 81
Iniciar marcación de bloque ... 82
Editar programas (listas de favoritos) ... 82
Eliminar de lista favoritos ... 82
Bloquear ... 83
Iniciar marcación de bloque ... 83
Cambiar el nombre a la lista fav. ... 83
Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones) ... 84
Llamada de archivo de grabaciones ... 84
Posibilidades de selección (teclas del mando a distancia para el archivo de grabaciones) ... 85
Vistas (ordenación de las grabaciones) del archivo de grabaciones ... 86
Reproducción de una grabación ... 88
Funciones de reproducción ... 88
Selección de la grabación o las grabaciones a editar ... 90
Editar grabaciones ... 90
Borrar ... 90
Bloquear ... 91
Renombrar ... 91
Modificar categoría ... 91
Menú principal ... 92
Llamada e introducción al menú principal ... 92
Vista general de menús ... 93
Menú principal - Búsqueda de programas ... 94
Búsqueda automática ... 94
Búsqueda manual ... 96
Búsqueda con ID de servicio ... 99
Menú principal - Bloqueo parental (para niños) ... 101
Menú principal - Ajustes ... 103
Instalación inicial ... 103
TV, imagen y audio ... 103
Adaptar menú de pantalla ... 105
Fecha y hora ... 106
Common Interface ... 107
Indicaciones importantes ... 107
Colocación de la tarjeta Smartcard y del módulo CA ... 107

Índice

Configuración de antena 109
Menú principal - Menú de servicio 110
Actualización del software 110
Actualización del software vía satélite 111
Actualización del software vía USB 113
Actualización automática del software 114
Cargar ajustes de fábrica 115
Gestión de dispositivos USB 115
Administrar soportes de datos 115
Administrar lista de canales 117
Activar Sleeptimer 118
Menú principal - Ajustes de idioma 118
Detección de fallos y tratamiento de problemas 119
El receptor se calienta demasiado, la temperatura de servicio es demasiado elevada 119
Anexo técnico 120
Datos técnicos 120
Ejemplos de conexión Sat-FI 122
Instalaciones individuales 122
Instalaciones colectivas (4 x Sat-FI) 122
Instalaciones colectivas (8 x Sat-FI) - Multifeed 123
Instalaciones colectivas (16 x Sat-FI) - Multifeed 123
Sistema monocable 124
Pequeño glosario técnico 126
Servicio técnico 129
Sus notas 130

Instrucciones de seguridad - Indicaciones importantes

En estas dos páginas encuentra indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de instalación y la conexión del aparato. Lea atentamente estas indicaciones antes de ponerlo en marcha.

¡Peligro!

Cable de alimentación de red

Asegúrese de que no se dañe el cable de alimentación de red (cable de alimentación de corriente). Los aparatos con cables de alimentación dañados deben desconectarse de la red (extraer la clavija de enchufe) y deben ser reparados por un especialista electricista antes de volver a ponerse en funcionamiento. ¡Utilice sólo (cuando esté previsto) la unidad de alimentación suministrada!

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice un paño seco y limpie sólo la superficie. No abra el aparato en ningún caso.

¡Si se tocan las partes del interior del aparato, existe un riesgo de descargas eléctricas con consecuencias letales!

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

¡Advertencia!

Puesta a tierra

La instalación de antena debe ponerse a tierra según las disposiciones vigentes o conectarse en la conexión equipotencial.
Al hacerlo deben respetarse las normas EN 60728/11 y, en caso dado, las disposiciones específicas del país.

¡Peligro de sobretensión y de caída de rayos!

Tensión de red

El aparato sólo debe operarse con la tensión de red indicada para su funcionamiento (se ve en la parte posterior del aparato o en la unidad de alimentación externa). El aparato sólo debe conectarse a la red y encenderse una vez que está conectado con la antena y el televisor o con el cable de red y el PC.

¡Peligro de incendio si la tensión de alimentación de red es demasiado alta!

Humedad, radiación solar, calor, llamas encendidas

Proteja el equipo contra la humedad y contra gotas o salpicaduras de agua (no ponga tampoco sobre el aparato objetos con algún contenido, como por ejemplo jarrones). No coloque el aparato cerca de la calefacción, no lo exponga a la radiación solar directa ni lo haga funcionar en ambientes húmedos. ¡El aparato sólo debe utilizarse en climas moderados no tropicales! No coloque ningún fuego encendido, p. ej. velas, sobre el aparato.

¡Existe peligro de incendio!

Pilas

Si el aparato se hubiera suministrado con pilas (p. ej. para el mando a distancia), preste atención a que las pilas no se expongan a un calentamiento, radiación solar o fuego inadmisibles. Sustituya sólo las pilas por tipos idénticos o equivalentes. Las pilas o bien, p. ej. el mando a distancia podrían resultar destruidos por ello. Observe, además, las indicaciones de seguridad dispuestas sobre las pilas:

¡Advertencia!

¡Riesgo de explosión!

Ventilación

¡Advertencia!

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. ¡No cubra nunca las ranuras de enfriamiento del aparato (p. ej., con otros aparatos, revistas, manteles, ropa o cortinas)!

No cubrir

→

No coloque ningún objeto sobre el aparato. Mantenga un espacio libre, siempre y cuando no se indique otra cosa en los capítulos «Conexión y puesta en funcionamiento» o «Montaje» de las instrucciones suministradas, de al menos 20 cm por encima, 2 cm hacia cada lado y 5 cm detrás del aparato a fin de que se pueda evacuar sin impedimentos el calor producido.

¡Existe peligro de incendio!

¡Atención!

Reparación

¡Haga que sólo personal especializado cualificado repare su aparato. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía! Manipulaciones indebidas en el aparato pueden poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

¡El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato!

Conexiones

¡Si se hace un conexionado incorrecto, se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato!

Ausencia por largo tiempo, tormenta, accesibilidad al enchufe de alimentación de la red

¡Para desconectar por completo el aparato de la red eléctrica, tendrá que desenchufar el conector de red de la caja de enchufe de la red! Por ello, coloque el aparato en las cercanías de una caja de enchufe de la red y preste atención a la accesibilidad a esta caja para que en cualquier momento pueda estar en disposición de desconectar el aparato de la red eléctrica.
Desconecte el aparato si va estar ausente durante un largo tiempo y, en caso de tormenta, siempre con el interruptor de conexión/ desconexión, y separe el aparato de la conexión estirando del enchufe de alimentación de la red eléctrica. También hay que desconectar los otros aparatos conectados al aparato. Se recomienda desenchufar también el cable de alimentación de red. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.

Ubicación

Todo aparato eléctrico desprende calor. No obstante, el calentamiento del aparato está en el rango permitido. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos de muebles pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. ¡En caso dado, coloque el aparato sobre una base firme adecuada y plana!

Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

¡Las pilas usadas son basura especial!
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

¡Atención!

Mando a distancia

El receptor UFS 940sw solo puede manejarse desde el mando a distancia adjunto dado que no existe ninguna otra tecla de control en el aparato.

Informaciones importantes

Asignación de canales

Siempre se producen cambios en lo referente a las emisoras de los satélites y transponders. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica responde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Actualizar el software del receptor

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Menú principal - Menú de servicio», «Actualización del software» obtendrá informaciones más detalladas al respecto.

Devolución/embalaje original

Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato. Los receptores son sensibles a los golpes y sólo el embalaje original los protege suficientemente. Si el envío se realiza de forma inadecuada, se pierden los derechos de garantía relativos al receptor.

Rendijas de ventilación del aparato

Cerciórese de que las rendijas de ventilación del aparato no estén tapadas por objetos. De estarlo, el aparato se podría calentar excesivamente.

¡Existe peligro de incendio!

Desconexión del receptor

Antes de desconectar el receptor con el interruptor de conexión/desconexión, se tiene que conmutar al modo stand-by con la tecla de stand-by (on/off) del mando a distancia. De esta manera se guardan en el receptor datos modificados o agregados. En cuanto el receptor se encuentra en el modo stand-by, se puede desconectar en todo momento por completo con el interruptor de conexión/desconexión, que se encuentra en la parte delantera del aparato.

¡El receptor en funcionamiento no se debe desconectar directamente con el interruptor de conexión/desconexión! Esto puede causar pérdidas de datos y daños en el software.

Fusible del equipo

En el lado izquierdo del receptor se encuentra un fusible enchufable desde fuera. Una vez montado el receptor, este fusible debe quedar siempre accesible en caso de que necesitara ser sustituido.

¡Queda terminantemente prohibido retirar o puentear el fusible en el cable o en el receptor! ¡Sustituya un fusible defectuoso siempre únicamente por un fusible con el mismo valor nominal! Se pueden utilizar los dos tipos de fusibles siguientes:
F 3A E 32V
F 3A E 125V

¡Existe peligro de incendio!

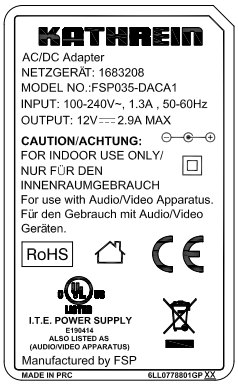
Informaciones importantes

Unidad de alimentación

¡La unidad de alimentación y el receptor únicamente se pueden emplear en espacios interiores! Utilice solo la unidad de alimentación suministrada con el receptor. El uso de otra unidad de alimentación podría dañar el receptor.

¡Existe peligro de incendio!

La unidad de alimentación original puede diferir de la imagen



Indicación relativa a Audio MPEG Inc. y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato recurre a tecnologías protegidas por la ley a través de patentes en EE.UU. y otros derechos vigentes para bienes inmateriales también en otros países.
KATHREIN-Werke KG ha obtenido de Audio MPEG Inc. y de la Societa‘ Italiana per lo sviluppo dell‘elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A derechos de usufructo supeditados a ciertas limitaciones que también usted deberá tener en cuenta en su condición de cliente. Según ello, este aparato y los contenidos sujetos a licencia sólo podrán emplearse con fines privados, no de lucro. No está permitido su uso con fines de lucro. Esta disposición no comprende la utilización de productos y tecnologías adquiridas o aplicadas junto con este aparato. Tampoco está permitido someter el aparato a ingeniería reversible o desmontarlo para analizar las tecnologías bajo licencia.

Otros

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso. Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».

Este receptor incluye, entre otros, software licenciado bajo la GNU (General Public License). Se puede acceder libremente al código fuente del programa en: http://www.kathrein.de/linux/receiver/ufs940

Anótese los ajustes básicos del receptor (se fijan durante la instalación inicial), para poder recurrir a ellos si fuera necesario.

El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. La palabra Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Las siglas HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

Propiedades del receptor/Volumen de suministro

Propiedades del receptor

El receptor HDTV UFS 904sw es apropiado para la recepción de canales digitales de TV y de radio vía satélite.

Este receptor le permite ver tanto canales de televisión de alta resolución como convencionales.
La interfaz HDMI es ideal para conectar el receptor a un televisor plano.

Este receptor se ha diseñado especialmente para el montaje oculto en caravana. Los accesorios de montaje para la fijación mural o sobre una superficie se encuentran en el volumen de suministro.

La guía electrónica de programas (EPG) de confort integrada de Kathrein no es sólo una revista electrónica bien estructurada de programas de televisión, sino que le permite, asimismo, aplicar directamente emisiones de la vista respectiva de la EPG en el temporizador.

La descarga automática de nuevo software y de nuevas listas de programas hace muy fácil el mantenimiento (no en modo CAP).

Un puerto USB 2.0 situado en la parte posterior del aparto permite conectar un disco duro USB externo para la grabación de emisiones de TV y radio (no en el modo CAP). Este puerto permite asimismo llevar a cabo actualizaciones de software y listas de programas.

La interfaz Common Interface integrada ofrece espacio para alojar un módulo CA para canales de Pay-TV.

El receptor es apropiado para el control de CAP 900/910, CAP 700/710 y CAP 600/610 y se suministra en carcasa de color negro.

Volumen de suministro

- UFS 940sw
- Mando a distancia RC 671
- Cable de conexión TV 3 x Cinch en 3 x Cinch
- Sensor IR
- 2 pilas AAA 1,5 V
- Cable de conexión de 12 V con enchufe de seguridad universal (encendedor del coche y caja de enchufe normada de 12 V)
- Unidad de alimentación 230 V/12 V
- Manual de instrucciones
- Indicaciones de seguridad (en varios idiomas)
- Cintas adhesivas
- Tirafondos

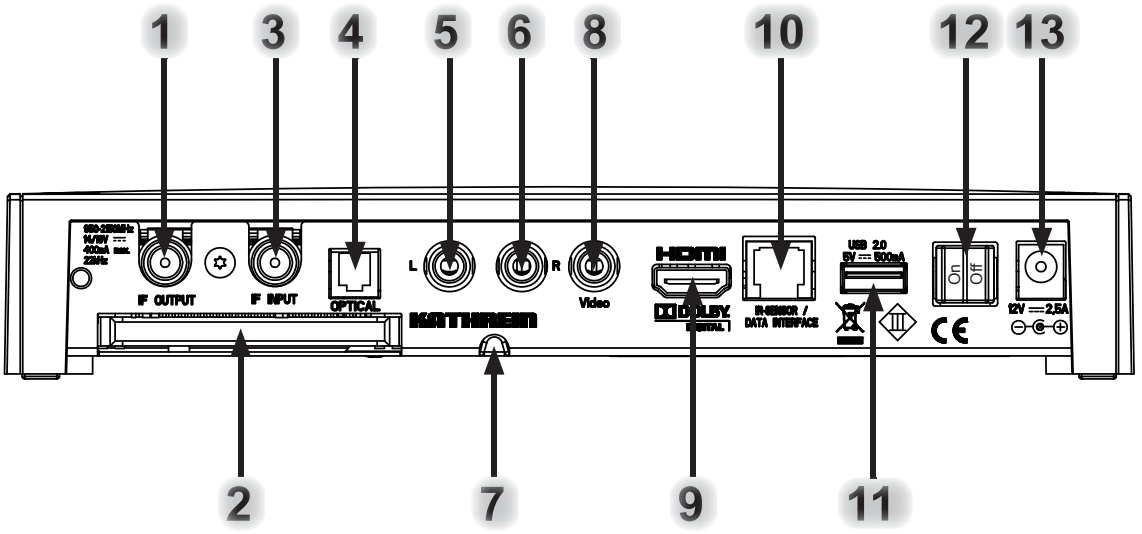
Características de equipamiento

- Recepción de canales digitales de TV y de radio por satélite en los estándares de transmisión DVB-S2 (HDTV) y DVB-S
- Descodificación de vídeo de señales MPEG-2 y MPEG-4/H.264 (HDTV)
- Guía electrónica de programas (EPG) de confort de Kathrein con programación intuitiva de temporizador [1)]
- Common Interface para un módulo CA [2)]
- Salida HDMI para la mejor calidad de imagen en su televisor de pantalla plana
- Up-Scaler para escalar en sentido ascendente la señal PAL (576i) a 576p, 720p y 1080i
- Con soporte integrado y dimensiones compactas para emplazamientos ocultos
- Accesorios de montaje para la fijación sobre una superficie o colgado
- Sensor de mando a distancia desmontable para el emplazamiento oculto
- Instalación inicial guiada
- Lista de canales preprogramada - televisión inmediata sin búsqueda de canales
- 31 satélites preprogramados
- Descarga automática de software y de lista de canales (no en el modo CAP)
- Posibilidad de grabación de emisiones de TV y radio en un disco duro USB externo [3)] (no en el modo CAP)
- Alimentación de 12 V para uso móvil
- Unidad de alimentación de 230 V para uso estacionario
- Protección integrada contra inversión de polaridad
- Salida óptica de audio para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- Conectores hembra cinch para señal AV (Composite-FBAS, estéreo audio)
- Un conector hembra USB 2.0 en la parte posterior del aparato para actualizaciones del software con un stick USB
- 8 listas de canales favoritos preprogramados para TV y para radio, respectivamente
- 1.000 temporizadores (temporizador para series y de intervalos)
- Adecuada para la actualización del software (separada para software operativo y lista de canales) por satélite y módulo de memoria USB
- Descodificador de videotexto con memoria para 800 páginas
- Selección de idioma en las emisiones transmitidas en varios idiomas
- Visualización en pantalla (OSD) en 8 idiomas (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- DiSEqC™1.0/-1.1/-1.2, USALS, registro de comandos CAP y señales de mando de sistema monocable SCR
- 4.000 posiciones de memoria para canales
- Mando a distancia de infrarrojos con cambio de conjunto de comandos
- Stand-by (estado de espera): < 1 W
- Interruptor de conexión/desconexión (separación de la alimentación de 12 V) [4)]

[1)] Sólo se visualizan cuando el proveedor del canal envía también estas informaciones
[2)] Los módulos CA y las tarjetas Smartcard no se incluyen en el suministro
[3)] Probado solo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)
[4)] No tiene lugar una separación completa de la red eléctrica (véase el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Ausencia por largo tiempo, Tormenta, Accesibilidad de la caja de enchufe»)

Conexión y puesta en servicio

Vista de la parte posterior



1. Salida LNB en bucle
2. Common Interface para el alojamiento de un módulo CA para tarjetas de Pay-TV [1)]
3. Entrada LNB
4. Salida óptica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3

5/6. Salidas de audio (L/R), conectores cinch

7. Ruta de cables para sensor de infrarrojos
8. Salida de vídeo (FBAS)
9. Conexión HDMI
10. Interfaz de datos (para mantenimiento/ sensor de infrarrojos)
11. 1 x conector hembra USB 2.0 (conector macho USB A)
12. Interruptor conexión/desconexión [2)] (posición del interruptor a la izquierda «Encendido (On)»; posición del interruptor a la derecha «Apagado (Off)»)
13. Conexión de alimentación de tensión (12 V)

[1)] Las tarjetas Smart card y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro

[2)] No se produce ninguna separación completa de la red eléctrica (véase el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Ausencia por largo tiempo, Tormenta, Accesibilidad de la caja de enchufe»)

La etiqueta de identificación del aparato UFS 940sw se encuentra en la parte inferior del mismo.

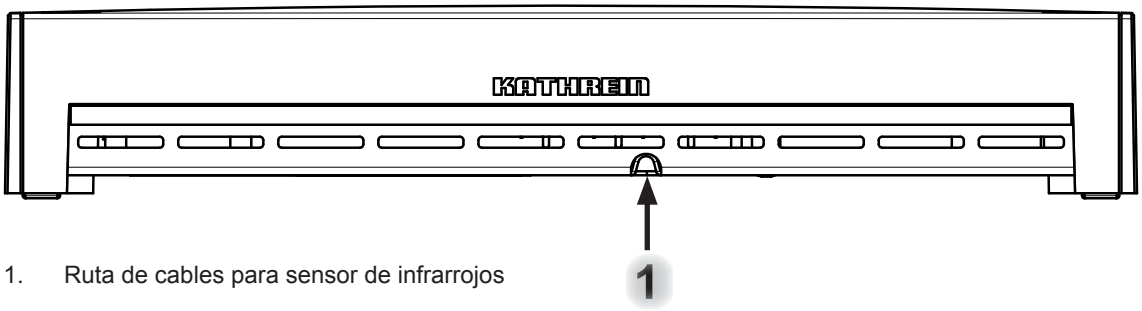
En ella están impresas, entre otras, las siguientes informaciones:

- **designación exacta (p. ej. UFS 940sw)**
- **referencia de pedido y**
- **número de serie del aparato.**

Estas informaciones no las necesita para el uso del aparato. Pero si, en contra de lo esperado, tuviera necesidad de recurrir a la garantía y no tiene a mano el embalaje del receptor, podrá consultar en esa etiqueta los datos del aparato citados arriba.

Conexión y puesta en servicio

Vista parte delantera



1. Ruta de cables para sensor de infrarrojos

LED en el visualizador frontal:

El LED se ilumina en:

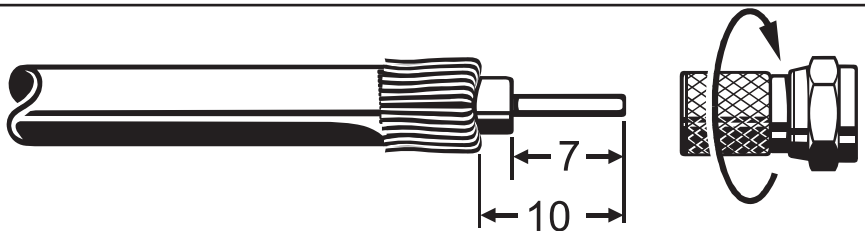
Rojo	(luz fija)	El receptor está en el modo stand-by
Verde	(luz fija)	El receptor está en funcionamiento
Verde	(3 destellos)	Se acaba de conectar el soporte de datos USB
Verde	(parpadeo continuo)	La adquisición de EPG o la actualización de software está en marcha

Conectar el aparato

Conexión Sat-FI

Conecte la entrada Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites. Utilice para ello un cable coaxial con un enchufe de conexión según la norma F.

Si no están montados aún los enchufes F, aísle los cables según se muestra en la gráfica siguiente y enrosque los enchufes F esmeradamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.



Al montar el enchufe, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.

¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

Conexión y puesta en servicio

Condiciones para la recepción

Cerciórese de que su propio sistema de antena para satélite está preparado para la recepción digital en banda High y cuenta al menos con un LNB universal.

Preajuste de la instalación de recepción

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High.

Conexión USB

Para la grabación de una emisión necesita un soporte de datos USB externo [1)] (p. ej. un disco duro externo con puerto USB), que puede conectar en el puerto USB 2.0 de la parte posterior del receptor. El soporte de datos USB ha de estar formateado como «FAT32» o «EXT2». Puede consultar la forma de formatear el soporte de datos externo USB en el capítulo «Menú principal», «Menú de servicio», «Gestión de dispositivos USB».

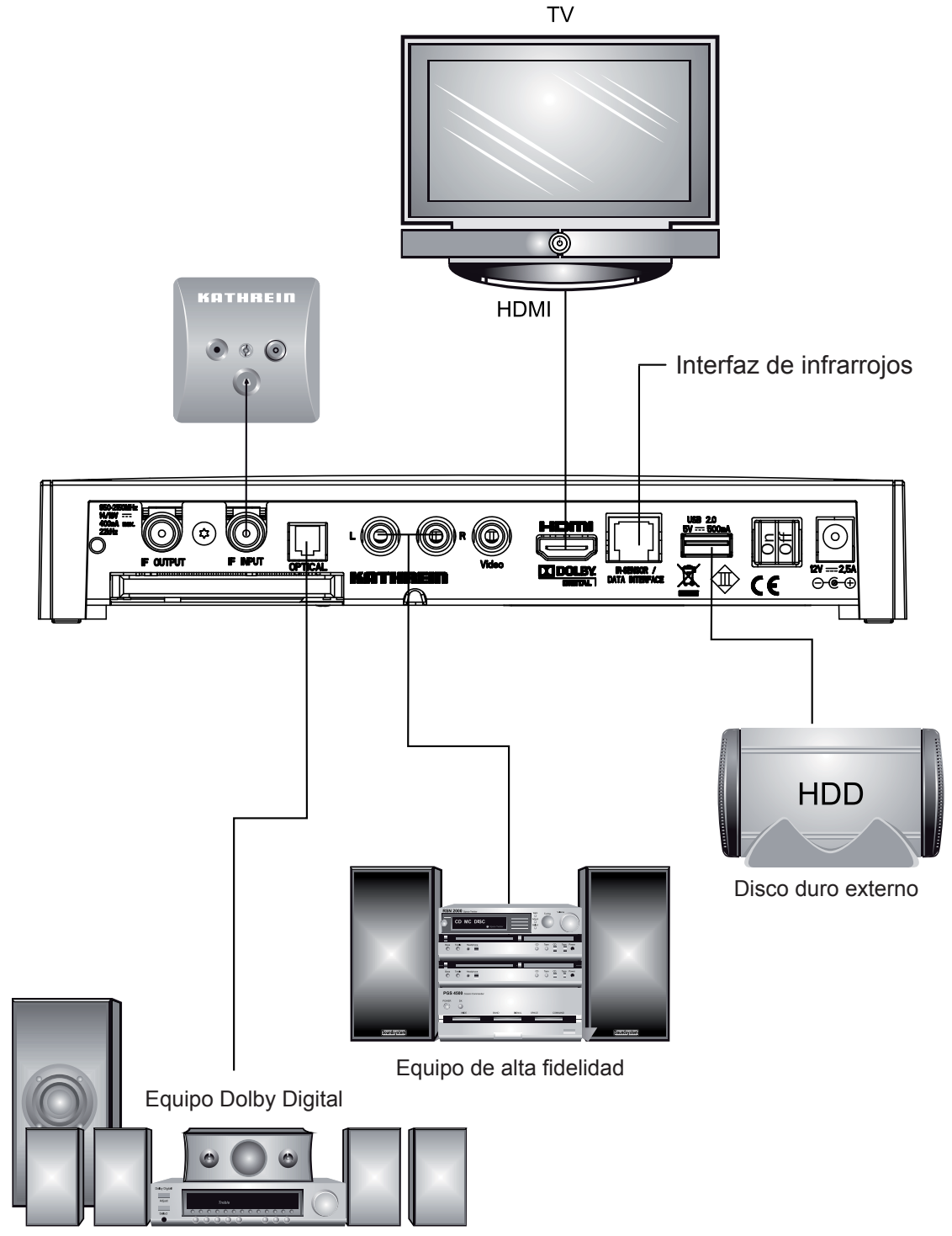
El soporte de datos USB no puede contener <u>más de tres particiones</u>, dado que el receptor no puede administrar ni emplear más de tres particiones.

Tenga en cuenta que el receptor emite sólo una corriente de 500 mA por el conector USB 2.0. Esto no basta para el funcionamiento correcto de algunos discos duros. Para garantizar la alimentación eléctrica óptima del disco duro, puede utilizar un disco duro externo con alimentación de corriente propia o bien puede intercalar un hub USB 2.0 con alimentación eléctrica propia.

1) Probado solo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Conexión y puesta en servicio

Ejemplo de conexión



Conexión y puesta en servicio

Conexión de TV

Conecte el receptor de satélite (conector HDMI o alternativamente, conector vídeo) y el televisor con un cable HDMI o un cable de vídeo (ver «Ejemplo de conexión»). Si su televisor es apto para estéreo, podrá recibir sonido estereofónico a través de la conexión HDMI.

Conexión de audio

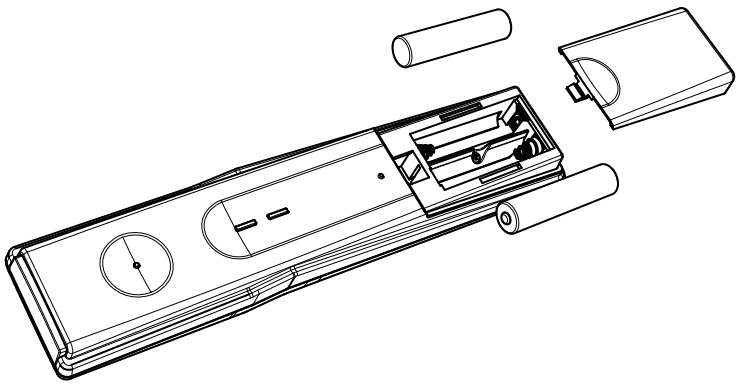
Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

Salida óptica digital

La salida fibroóptica está prevista para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

Colocar pilas en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia. Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas que se indica en el fondo del compartimiento de las pilas. Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.



Montaje del UFS 940sw (colgado, sobre una superficie ...)

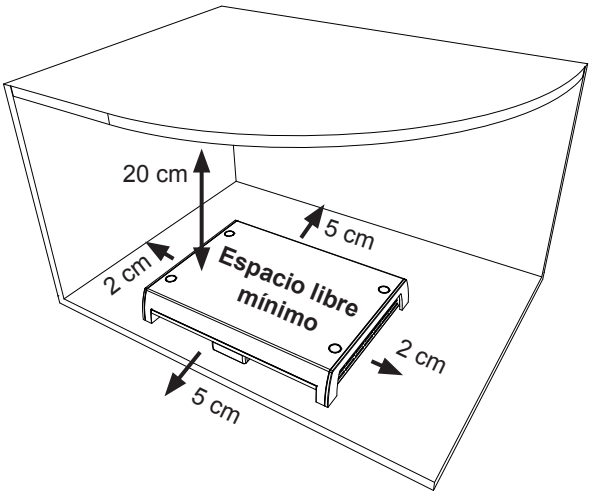
Gracias a los cuatro alojamientos para tornillos (véase el gráfico abajo), no solo es posible colocar el receptor sobre una superficie plana, sino también fijarlo sobre la misma o montarlo en otras posiciones.

Al elegir el tipo de montaje y su lugar, tenga en cuenta el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes».

Elección de un lugar de montaje adecuado

Al elegir el lugar de montaje, tenga en cuenta los siguientes puntos:

Ventilación:
El calor que se genera en el receptor puede evacuarse por cuatro lados de la carcasa: debajo, derecha, izquierda y delante. Observe en la elección del lugar de montaje que ninguno de esos cuatro lados esté obstruido o cubierto. ¡La escasa ventilación continua del aparato puede influir negativamente en la duración de su vida útil!



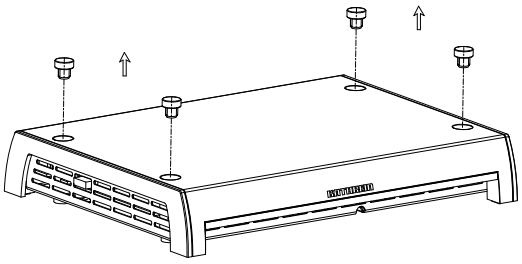
Mantenga un espacio libre mínimo de 20 cm por arriba/abajo, 2 cm en cada lado y 5 cm detrás así como delante del aparato a fin de permitir la evacuación del calor sin impedimentos.

El aparato mide la temperatura de servicio. La avería anticipada del aparato a causa de un funcionamiento continuado a una temperatura de servicio superior a la aconsejada debido a una ventilación insuficiente no está contemplada por la garantía.

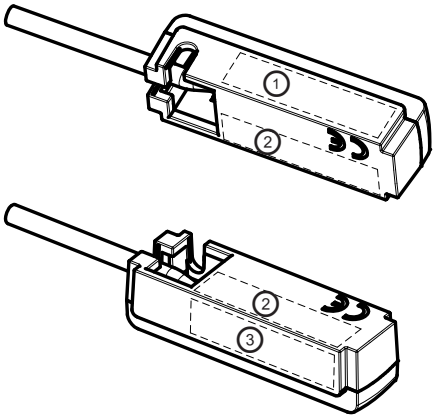
Conexiones y fusible del equipo:
Todos los cables de enlace del receptor (incluido el sensor de infrarrojos) se conectan en su parte posterior (véase también el punto «Ejemplo de conexión» en este capítulo). Por lo tanto, cuente con el espacio libre suficiente para los cables y los enchufes al elegir el lugar de montaje.
En el lado izquierdo del receptor se encuentra un fusible enchufable desde fuera. Este fusible (véase capítulo «Indicaciones importantes») deberá quedar accesible también tras el montaje del receptor para poderlo sustituir fácilmente en caso necesario.

Preparativos

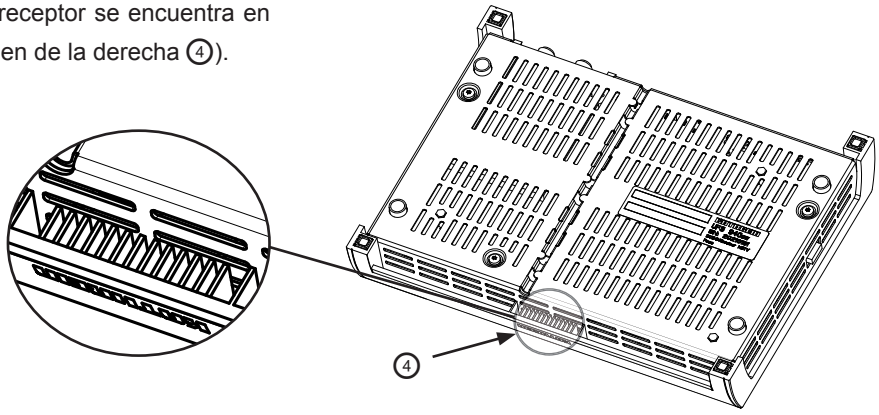
Extracción de los tapones ciegos:
El aparato se suministra con los alojamientos para tornillos cubiertos con tapones ciegos. Éstos se pueden extraer con los tornillos adjuntos de abajo hacia arriba (véase la imagen).



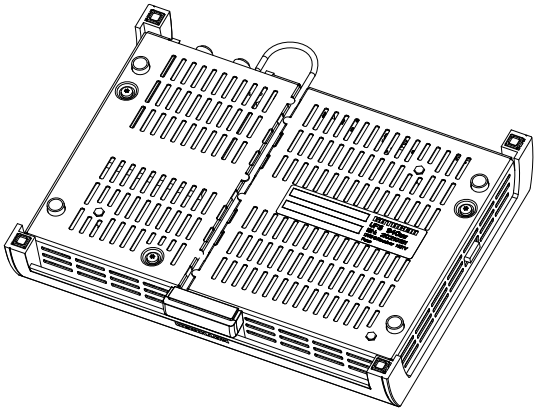
Colocación de los sensores de infrarrojos:
El sensor de infrarrojos se puede montar directamente en el aparato cuando no se ha elegido un montaje oculto para el receptor, o en un lugar visible que no impida el control a distancia si el receptor debe montarse de forma oculta. El infrarrojo cuenta con tres puntos previstos para su fijación mediante las cintas adhesivas suministradas (ver imágenes a la derecha ①, ② y ③). El punto de fijación ① está previsto para la colocación del sensor en el aparato.



El punto de fijación del receptor se encuentra en la parte frontal (ver imagen de la derecha ④).



Fije el sensor de infrarrojos en el receptor o en el lugar deseado con las cintas adhesivas suministradas. Si se monta en el aparato, el cable del sensor de infrarrojos podrá ensartarse en la parte inferior del receptor, como en un teléfono, y llevarlo hasta la parte trasera del mismo (ver imagen de la derecha).



Al ensartar el cable, prestar atención de no dañar la envoltura del cable.

Indicaciones importantes para el montaje

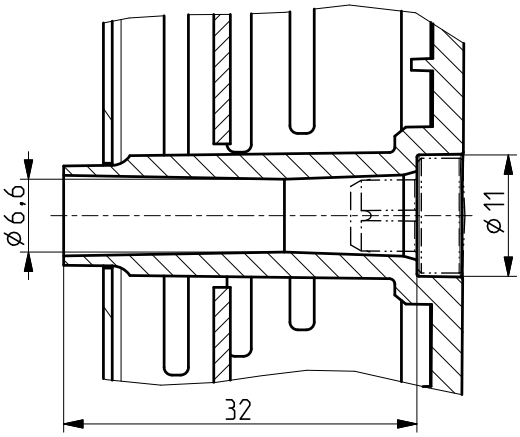
En ningún caso podrán utilizarse tornillos fresados para el montaje (ver imagen a la derecha) dado que podrían dañar los alojamientos de los tornillos en el receptor. Si es posible, utilice los tirafondos suministrados con el receptor.

Antes de montar el receptor en otro aparato, por ejemplo, un televisor, infórmese primero ante el fabricante o en la documentación suministrada con el aparato, si está permitido y, en caso afirmativo, qué tipo de ayuda (tornillos, etc.) puede emplear o necesitar.

¡Los tirafondos suministrados con el receptor no pueden emplearse en ningún caso para el montaje en el televisor u otro aparato eléctrico! Eso podría dañar o deteriorar el aparato.

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

Utilización de otros tornillos:
Si debido al lugar de montaje o a la naturaleza del mismo no se pudieran utilizar los tornillos suministrados, observe el gráfico contiguo para la elección de los tornillos admisibles. Éste representa un perfil transversal de los alojamientos de tornillos del receptor, indicando el tipo de tornillos (diámetro, naturaleza de la cabeza del tornillo, etc.) puede utilizar para el soporte del receptor.

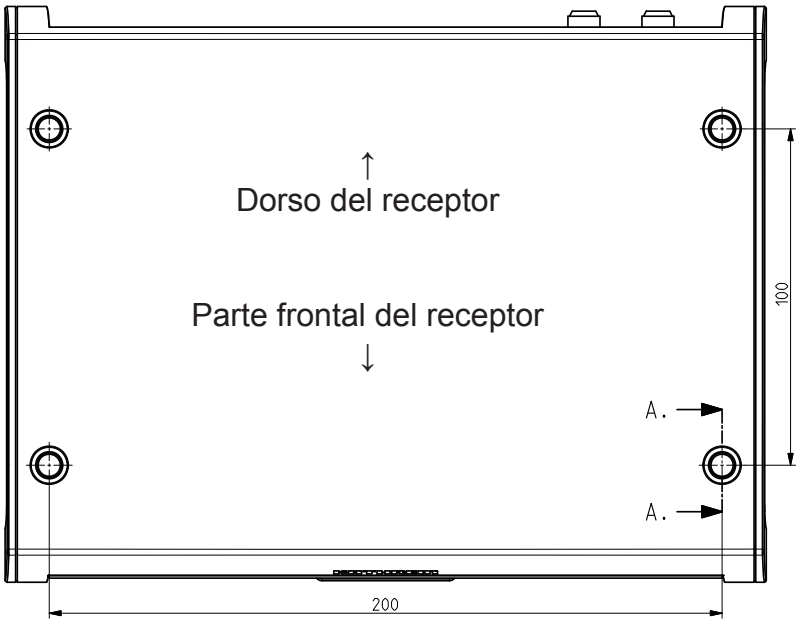


Información útil para el montaje del receptor en un televisor:
Para el montaje en la pared posterior del televisor será suficiente una fijación con dos tornillos.
El aparato debe disponer en el dorso de uno de los siguientes patrones de agujeros de montaje (soporte para pared): 100 x 100; 100 x 200; 200 x 200 ó 200 x 400. Si no es el caso, pueden emplearse placas adaptadoras VESA obtenibles en un comercio especializado.
Antes de montar el receptor, debe leer obligatoriamente el capítulo «Montaje mural» (o similar) en el manual de uso de su televisor para conocer el diámetro de los tornillos (M4, M6 o M8) y, muy importante, la profundidad de atornillado permitida.

Antes de iniciar cualquier trabajo de instalación, es absolutamente necesario desenchufar el aparato de la red eléctrica. ¡Si se atornillan los tornillos con demasiada profundidad, se podría dañar el televisor, además de correr el riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

¡En ningún caso se puede montar el receptor entre el televisor y un soporte mural! El montaje al dorso del televisor solo está permitido cuando el televisor se encuentra sobre una base fijada a otro lugar.

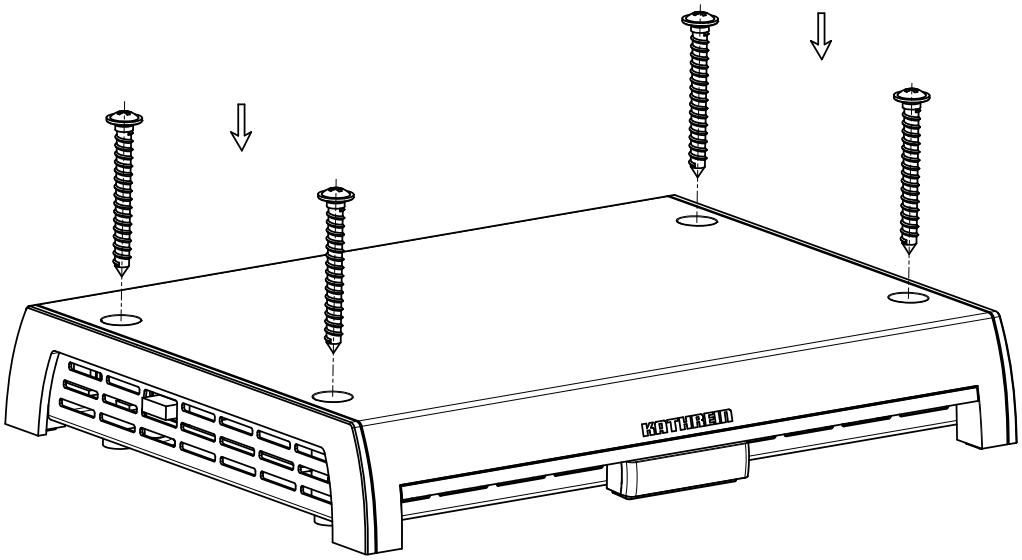
Marcado de los puntos para tornillos/taladros en el lugar de montaje:
Con ayuda de este gráfico podrá marcar los puntos exactos para los tornillos/taladros en el lugar de montaje.



Montaje

Fije el receptor en el lugar de montaje previamente seleccionado y preparado.

¡No aplique fuerza y preste atención a no dañar los alojamientos para tornillos, la carcasa del receptor, así como los cables que puedan estar ya enchufados al receptor!



Instalación inicial

Antes de poner en servicio el UFS 940sw, lea el capítulo «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Informaciones importantes», así como «Conexión y puesta en servicio» hasta el punto «Instalación inicial».

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del punto «Instalación inicial» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Indicaciones de seguridad - Indicaciones importantes», «Informaciones importantes», así como «Conexión y puesta en servicio» hasta el punto «Instalación inicial».

Teclas del mando a distancia necesarias para la Instalación inicial:

0 ... 9 wxyz	Entrada numérica	PIP (verde)	Acceso al siguiente paso de la Instalación inicial
FAV (rojo)	Un paso atrás en la Instalación inicial	OK	Confirmación de los valores/ ajustes modificados
	Selección/modificación de los distintos parámetros de menús, navegación		
BACK	Cancelar la entrada, retroceder		

Encienda primero su televisor y seleccione el número de canal AV al que ha conectado el UFS 940sw en su televisor. Ponga en funcionamiento el UFS 940sw con el interruptor de conexión/desconexión situado en el dorso del aparato. Aparece la siguiente visualización:

Observe siempre la barra en la parte inferior de la visualización. Allí encontrará indicaciones para el manejo restante.

Seleccione con las teclas ▲▼ el idioma del menú que desea para su receptor. El idioma elegido se marca con fondo amarillo. Puede elegir entre los siguientes idiomas:

alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés, polaco, noruego, turco y ruso.

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Seleccione con las teclas ◄► si la lista de programas predeterminada en fábrica debe ser reemplazada por una lista de programas preordenada para un país determinado (de momento sólo está disponible una cantidad limitada de listas de programas preordenadas). Si desea utilizar la lista de programas predeterminada en fábrica, seleccione en la opción «Reponer lista de programas» el ajuste «No».

Versión de software: V0.23
Selección de listas de programas 24.02.2010
Reponer lista de programas Sí
Preordenado para Alemania
Especifique mediante ◄► si se debe actualizar la lista de canales
Cancelar
Atrás
Continuar con el siguiente paso

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Aparece la siguiente visualización:

Realice aquí con las teclas ✥ los ajustes básicos para la salida de imagen y sonido del receptor al televisor.

Tenga en cuenta, al respecto, las instrucciones de uso de su televisor y elija sólo ajustes compatibles con el mismo.

Versión de software: V0.23
TV, imagen y tono 24.02.2010
Salida de vídeo vía HDMI
Modo HDMI 1080i
Ver emisiones en 4 : 3 zoom (pan & scan)
Formato de audio vía HDMI PCM descodificado
Standby de TV vía HDMI descon.
Pulsar ◄► um die Bildausgabe über HDMI oder die Video-Buchse festzulegen
Cancelar
Atrás
Continuar con el siguiente paso

Salida de vídeo vía

Seleccione la conexión del receptor en la que ha conectado su televisor.
Puede ser

HDMI **o bien** **VÍDEO**

Modo HDMI

Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas) o
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas)
- Automático

Formato de TV

Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

- 4:3 ó
- 16:9

Ver emisiones en 4:3

Aquí selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (pillarbox)
- Estirada (pantalla completa) o
- Zoom (pan & scan)

Formato de audio via HDMI

Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI. Seleccione la señal que puede procesar su televisor:

- PCM decodificado o
- Formato S/PDIF

TV-Stand-by vía HDMI

Seleccionando «descon.», el televisor se enciende y apaga por separado. Seleccionando «conec.», se enciende el televisor automáticamente cuando se inicia el receptor (funciona sólo cuando el televisor se encuentra en modo de espera (stand-by). Al apagar el receptor en modo de espera, el televisor pasa igualmente al modo de espera.
¡El encendido y apagado automático a través del receptor solo funciona si el televisor cuenta con esta función!

Visualización en pantalla

Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 o automático

Norma TV

Aquí selecciona la norma de TV válida para usted.

- PAL o
- NTSC o bien
- MULTI

Pulse la tecla

(verde) para acceder al siguiente menú.

Los ajustes de la configuración de antena deberían ser realizados por un técnico especializado en el sistema de recepción disponible.

Sólo debería realizar por sí mismo ajustes en la configuración de antena si está totalmente familiarizado con las peculiaridades de su sistema de recepción.

Sistema

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas . Puede realizar la configuración de antena para los siguientes tipos de sistema de recepción:

- DiSEqC™1.0
- DiSEqC™1.1
- DiSEqC™1.2
- USALS
- CAP*)
- Sistema monocable
- LNB sencilla

Continúe ahora con la explicación del respectivo tipo de recepción elegido por usted en la Instalación inicial.

*) La instalación inicial en conexión con una unidad CAP de Kathrein se describe en el manual de montaje e instrucciones de la unidad CAP.

DiSEqC™1.0

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su sistema de recepción de satélites esté orientado hacia el o los satélites deseados!

Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄ ► la cantidad de satélites (máx. 4) que recibe con su sistema de recepción de satélites. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲ ▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélite y posición

Mediante las teclas ◄ ► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Tipo LNB (configuración)

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable).

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla BACK y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

DiSEqC™1.1

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su sistema de recepción de satélites esté orientado hacia el o los satélites deseados!

Seleccionar satélite

Seleccione con las teclas ▲▼ y la tecla ► los satélites (máx. 64) que recibe con su sistema de recepción. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Para volver a desactivar un satélite, selecciónelo con las teclas ▲▼ y pulse a continuación la tecla ◄.

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélite

Mediante las teclas ◄► se ajusta el satélite deseado para la posición elegida por usted. Pero aquí sólo puede elegir entre los satélites previamente seleccionados (marcados).

Interruptor DiSEqC

Seleccione aquí con las teclas ◄► el ajuste apropiado para su sistema de recepción (1, 2, 3, ... 16).

Posición

Seleccione aquí con las teclas ◄ ► el ajuste apropiado para su sistema de recepción (1, 2, 3 ó 4).

1 Para el primer satélite de la antena (pos. A en el sistema)
2 Para el segundo satélite de la antena (pos. B en el sistema)
3 Para el tercer satélite de la antena (pos. C en el sistema)
4 Para el cuarto satélite de la antena (pos. D en el sistema)

Repetición

Seleccione aquí con las teclas ◄ ► el ajuste apropiado para su sistema de recepción (0, 1, 2 ó 3).

0 El comando DiSEqC™ no se repite
1 El comando DiSEqC™ se repite una vez
2 El comando DiSEqC™ se repite dos veces
3 El comando DiSEqC™ se repite tres veces

Tipo LNB (configuración)

Pulse la tecla OK y seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable).

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄ ► o mediante las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Pulse a continuación la tecla OK para guardar el LNB seleccionado.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲ ▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄ ►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla BACK y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

DiSEqC™1.2

Seleccione con las teclas ▲▼ «Pasar a posición cero» y pulse a continuación la tecla OK. El sistema giratorio recibe la instrucción de ir a la posición cero.

Definir límites

Seleccione con las teclas ▲▼ el punto «Definir límites» y confirme con la tecla OK. En este menú puede definir los límites para su sistema giratorio. Esto es necesario especialmente si el sistema giratorio sólo puede girar libremente en un sector determinado, fuera del cual chocaría con un obstáculo (p. ej. una pared o un árbol). Aparece la siguiente visualización:

Los movimientos del sistema giratorio se controlan con las teclas siguientes:

- ◄◄ Iniciar el giro lento hacia el Oeste
- ◄ Girar paso a paso hacia el Oeste
- ► Girar paso a paso hacia el Este
- ►► Iniciar el giro lento hacia el Este

Una vez alcanzado el límite este u oeste deseado, cambie a la línea respectiva «Definir límite este» o «Definir límite oeste» y confirme con la tecla OK.

Si desea eliminar los límites definidos, cambie a la línea «Eliminar límites» y confirme la eliminación con la tecla OK. A continuación puede definir nuevos límites. Una vez definidos todos los límites, pulse la tecla BACK.

Configurar satélite

El menú se llama con la tecla OK. Seleccione con las teclas ▲▼ y la tecla ▶ los satélites (máx. 64) que recibe con su sistema de recepción. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Para volver a desactivar un satélite, selecciónelo con las teclas ▲▼ y pulse a continuación la tecla ▶.

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélite

Mediante las teclas ◀▶ se ajusta el satélite deseado para la posición elegida por usted. Pero aquí sólo puede elegir entre los satélites previamente seleccionados (marcados).

Transponder de prueba

Seleccione mediante las teclas ◀▶ un transponder del satélite antes seleccionado.

Tipo LNB (configuración)

Pulse la tecla OK y seleccione con las teclas ◀▶ el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable).

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Pulse a continuación la tecla OK para guardar el LNB seleccionado.

Parar ante señal

Seleccione «Parar ante señal» con las teclas ▲▼. Seleccione aquí con las teclas ◄► si la antena giratoria debe parar inmediatamente el movimiento de giro tras recibir una señal del satélite deseado. Puede elegir entre «Sí» y «No».

Girar antena

Seleccione con las teclas ▲▼ el ajuste «Girar antena». Aquí puede controlar los movimientos de la antena giratoria con las siguientes teclas:

- ◄◄ Iniciar el giro lento hacia el Oeste
- ◄ Girar paso a paso hacia el Oeste
- ► Girar paso a paso hacia el Este
- ►► Iniciar el giro lento hacia el Este

Ajuste el sistema giratorio de manera que las dos barras «Intensidad señal» y «Calidad señal» mostradas a la derecha alcancen el porcentaje máximo posible. Una vez conseguida la mejor señal de recepción posible, cambie con las teclas ▲▼ a «Guardar» y pulse la tecla OK. El receptor guarda ahora estos satélites. Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla BACK y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

USALS

Seleccione con las teclas ▲▼ «Pasar a posición cero» y pulse a continuación la tecla OK. El sistema giratorio recibe la instrucción de ir a la posición cero.

Longitud

Seleccione con las teclas ▲▼ la línea «Longitud» e introduzca su longitud geográfica actual con las teclas numéricas.

Latitud

Seleccione con las teclas ▲▼ la línea «Latitud» e introduzca su latitud geográfica actual con las teclas numéricas.

Definir límites

Seleccione con las teclas ▲▼ el punto «Definir límites» y confirme con la tecla OK. En este menú puede definir los límites para su sistema giratorio. Esto es necesario especialmente si el sistema giratorio sólo puede girar libremente en un sector determinado, fuera del cual chocaría con un obstáculo (p. ej. una pared o un árbol). Aparece la siguiente visualización:

Los movimientos del sistema giratorio se controlan con las teclas siguientes:

- ◄◄ Iniciar el giro lento hacia el Oeste
- ◄ Girar paso a paso hacia el Oeste
- ► Girar paso a paso hacia el Este
- ►► Iniciar el giro lento hacia el Este

Una vez alcanzado el límite este u oeste deseado, cambie a la línea respectiva «Definir límite este» o «Definir límite oeste» y confirme con la tecla OK.

Si desea eliminar los límites definidos, cambie a la línea «Eliminar límites» y confirme la eliminación con la tecla OK. A continuación puede definir nuevos límites. Una vez definidos todos los límites, pulse la tecla BACK.

Configurar satélite

El menú se llama con la tecla OK. Seleccione con las teclas ▲▼ y la tecla ► los satélites (máx. 64) que recibe con su sistema de recepción. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Para volver a desactivar un satélite, selecciónelo con las teclas ▲▼ y pulse a continuación la tecla ►.

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para configurar los satélites. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélite

Seleccione con las teclas ◄► un satélite sobre cuya base desee realizar los ajustes de su sistema giratorio. Pero aquí sólo puede elegir entre los satélites previamente seleccionados (marcados).

Transponder de prueba

Seleccione mediante las teclas ◄► un transponder del satélite antes seleccionado.

Tipo LNB (configuración)

Pulse la tecla OK y seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable).

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas [▲][▼] la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas [◄][►] o con las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Pulse a continuación la tecla [OK] para guardar el LNB seleccionado.

Orientar el satélite

Con la tecla [OK] se da al sistema giratorio la instrucción de orientarse al satélite seleccionado. En cuanto el sistema giratorio encuentra el satélite deseado, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en directo de un canal del transponder seleccionado actualmente.

Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla [BACK]. Con la tecla [PIP] (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

LNB sencilla

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su sistema de recepción esté orientado realmente hacia los satélites deseados!

Satélite y posición

Mediante las teclas ◄ ► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Tipo LNB (configuración)

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable, p. ej. UAS 481 de Kathrein).

Universal y Wideband:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Universal/Wideband.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal o Wideband, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲ ▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄ ►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

Monocable

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su sistema de recepción de satélites esté orientado hacia el o los satélites deseados!

Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 2) que recibe con su sistema de recepción de satélites.

A continuación, seleccione con las teclas ▲▼ «Configurar satélite» y confirme con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélite y posición

Mediante las teclas ◄► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Tipo LNB (configuración)

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB utilizado en su sistema. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado» (la opción «Wideband» sólo se necesita para sistemas de alimentación monocable, p. ej. UAS 481 de Kathrein).

Universal y Wideband:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Universal/Wideband.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal o Wideband, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Seleccione mediante las teclas ◄ ► un transponder del satélite antes seleccionado (solo funciona tran una nueva alta).

Pulse a continuación la tecla OK para guardar los ajustes correspondientes al primer satélite.

Si recibe otro satélite con su sistema de recepción, cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Satélite y posición», y seleccione el segundo satélite.

Realice a continuación los ajustes correspondientes al segundo satélite (LNB y transponder de prueba) del mismo modo que para el primer satélite.

Una vez guardados los ajustes para la cantidad de satélites seleccionada, el receptor vuelve automáticamente al menú anterior. Aparece la siguiente visualización:

Seleccione «Nueva alta» con las teclas ▲ ▼ y pulse la tecla OK.

Aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ◄ ► el sistema monocable utilizado en su sistema de recepción:

- KATHREIN UAS 481 (LNB monocable)
- KATHREIN EXR 551
- KATHREIN EXR 552
- KATHREIN EXR 908
- KATHREIN EXR 4 Actuante
- KATHREIN EXR 8 Actuante
- Personalizado (para todos los sistemas monocable que no pertenezcan a las variantes citadas)

Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, al asignar la nueva frecuencia de transmisión para el nuevo receptor es necesario asegurarse de que no se asigne ninguna frecuencia por duplicado. No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

Continúe ahora con la explicación del respectivo tipo de recepción monocable elegido por usted en la Instalación inicial.

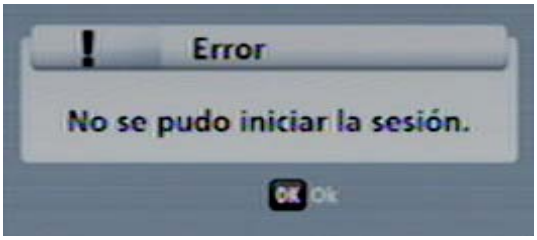
Monocable - KATHREIN UAS 481

Canal de transmisión

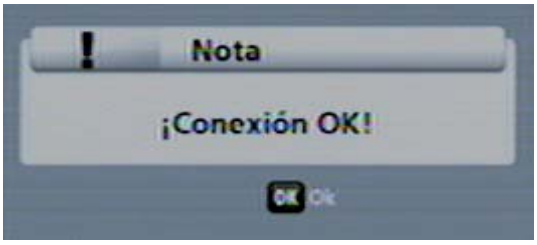
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄ ► un canal de transmisión libre y disponible (0 = 1400, 1 = 1516, 2 = 1632 ó 3 = 1748).

Probar conexión

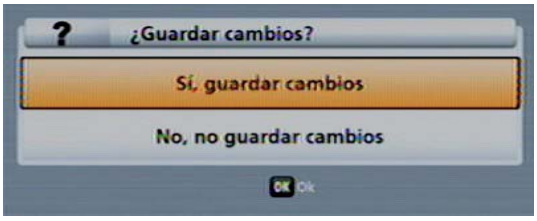
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

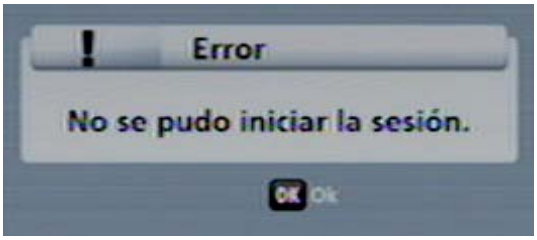
Monocable - KATHREIN EXR 551

Canal de transmisión

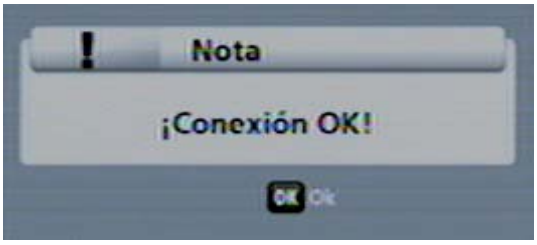
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄ ► un canal de transmisión libre y disponible (0 = 1400, 1 = 1516, 2 = 1632 ó 3 = 1748).

Probar conexión

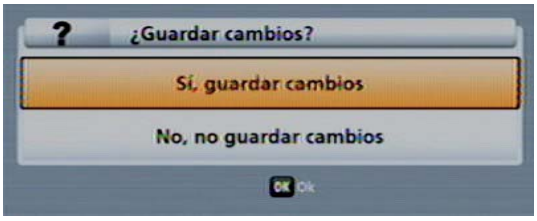
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

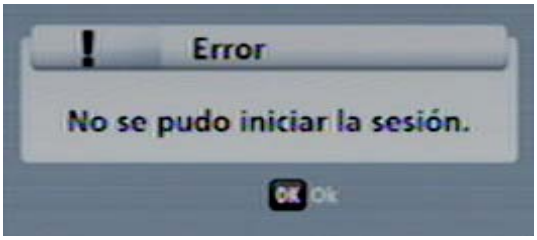
Monocable - KATHREIN EXR 552

Canal de transmisión

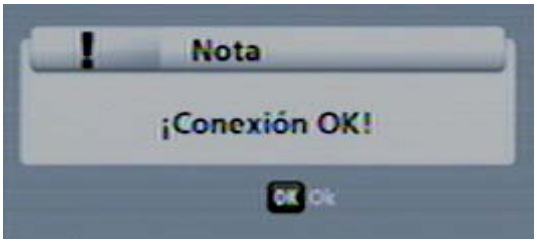
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Canal de transmisión» e introduzca con las teclas numéricas el canal de transmisión libre y disponible (0 = 1400 ó 1 = 1516).

Probar conexión

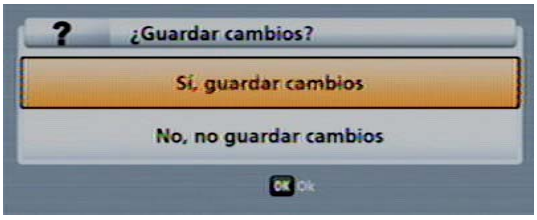
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

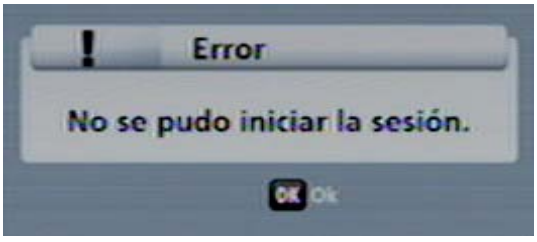
Monocable - KATHREIN EXU 908

Canal de transmisión

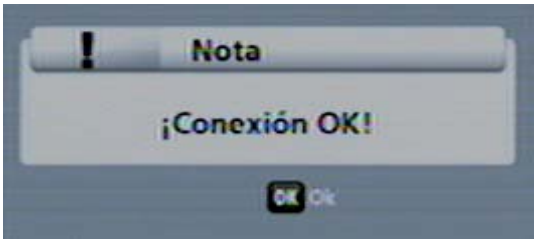
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄ ► un canal de transmisión libre y disponible (0 = 1284, 1 = 1400, 2 = 1516, 3 = 1632, 4 = 1748, 5 = 1864, 6 = 1980 ó 7 = 2096).

Probar conexión

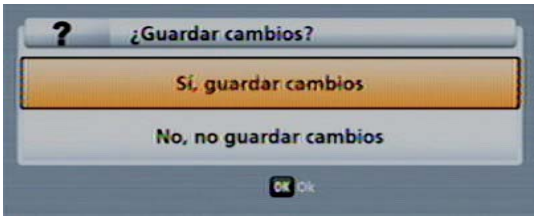
Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲ ▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

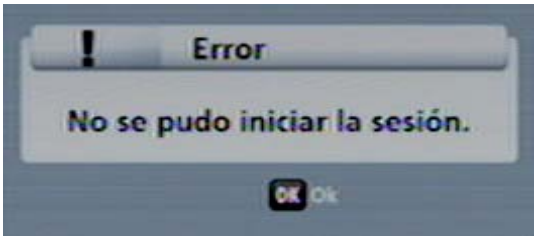
Monocable - KATHREIN EXR 4 A...

Canal de transmisión

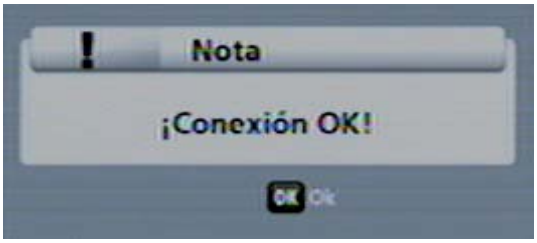
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre y disponible (0 = 1284, 1 = 1400, 2 = 1516 ó 3 = 1632).

Probar conexión

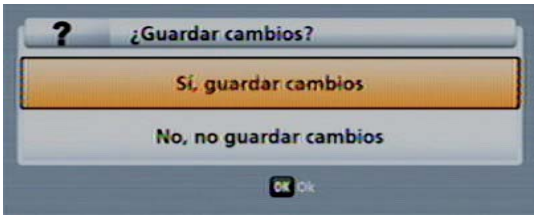
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

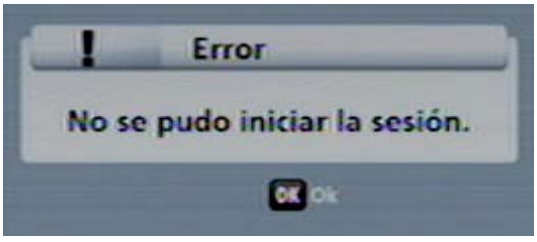
Monocable - KATHREIN EXR 8 A...

Canal de transmisión

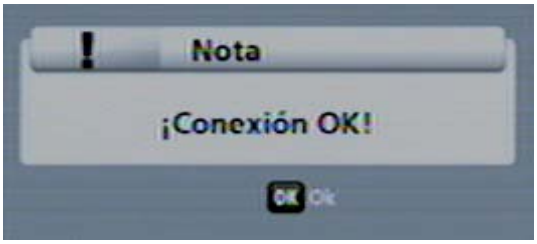
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre y disponible (0 = 1284, 1 = 1400, 2 = 1516, 3 = 1632, 4 = 1748, 5 = 1864, 6= 1980, 7 = 2096).

Probar conexión

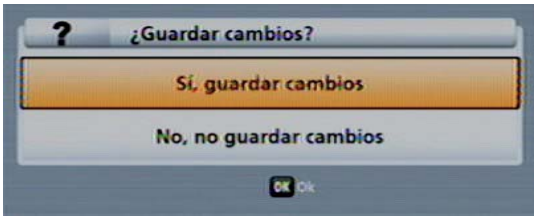
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes. Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

Monocable - Personalizado

Observe la documentación adjunta a su sistema para realizar la configuración de los SCR, las frecuencias y, en su caso, el PIN correspondientes a la antena. En ella aparece la correspondencia entre los diversos SCR y las respectivas frecuencias de transmisión asignadas. También es posible que no pueda elegir libremente el PIN para protección de determinadas frecuencias, y que el mismo esté predeterminado y aparezca en la documentación de los componentes del sistema monocable.

Observe asimismo que receptores distintos no pueden utilizar las mismas frecuencias o los mismos canales, pues los receptores se interferirían entonces entre sí.

Canal de transmisión

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Canal de transmisión» y seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre y disponible.

Frecuencia de transmisión

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Frecuencia de transmisión» y seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre y disponible, o bien introduzca la frecuencia necesaria por medio de las teclas numéricas. Observe al respecto la asignación de las frecuencias y los canales de transmisión.

Proteger canal con PIN

Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

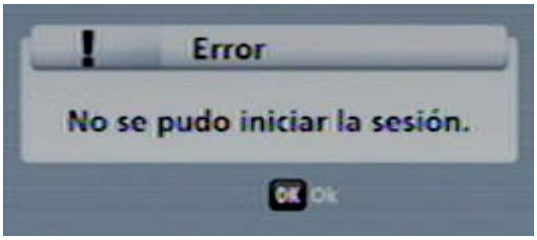
Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Proteger canal con PIN» y seleccione con las teclas ◄► el ajuste «Sí».

A continuación se le ofrece la posibilidad de introducir con las teclas numéricas un PIN (0 - 255) en la línea inferior «Contraseña PIN».

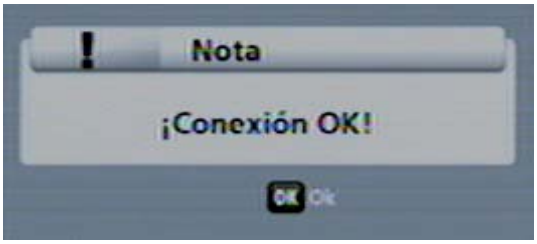
Probar conexión

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Probar conexión» y pulse a continuación la tecla OK para comprobar sus ajustes.

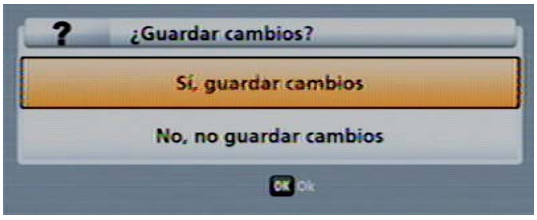
Aparece la siguiente visualización:



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. Si no se consigue establecer ninguna conexión con el sistema monocable, compruebe sus ajustes (canal de transmisión) y, en caso necesario, consulte a un especialista.



Confirme el mensaje visualizado pulsando la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Aparece la siguiente visualización:



Confirme «Sí, guardar cambios» con la tecla OK.

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Sistema» y pulse a continuación la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto «Ejecutar búsqueda de programas» de la Instalación inicial.

Ejecutar búsqueda de programas

Si no desea ejecutar ninguna búsqueda de programas, pulse la tecla PIP (verde) y continúe con el punto «Fecha y hora».

Si desea ejecutar una búsqueda de programas, seleccione «Sí» con las teclas ◄ ►.

Aparece la siguiente visualización:

Modo búsqueda programas

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de programas a buscar. Tiene tres posibilidades:

- «libres y codificados» Se buscan todos los programas
- «sólo libres» Se buscan sólo programas de recepción libre
- «sólo codificados» Se buscan sólo programas codificados

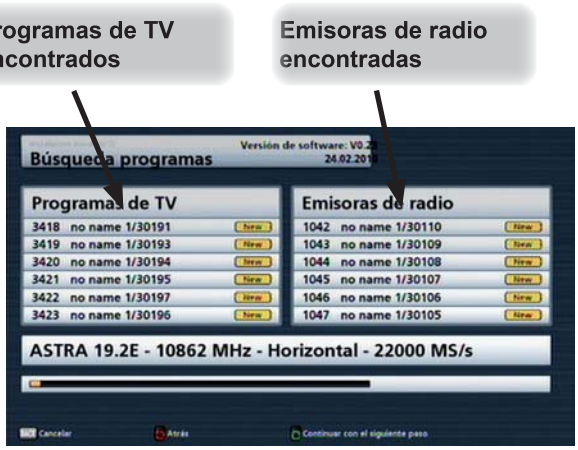
Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV (vea también al respecto el capítulo «Menú principal», «Ajustes»).

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄ ► (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan sólo canales nuevos, no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se almacenan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos programas.

Una vez efectuados todos los ajustes, pulse la tecla PIP (verde). Aparecen las siguientes visualizaciones (ejemplo):

Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):


Programas de TV encontrados
Emisoras de radio encontradas
Búsqueda programas
Programas de TV
3418 no name 1/30191
3419 no name 1/30193
3420 no name 1/30194
3421 no name 1/30195
3422 no name 1/30197
3423 no name 1/30196
Emisoras de radio
1042 no name 1/30110
1043 no name 1/30109
1044 no name 1/30108
1045 no name 1/30107
1046 no name 1/30106
1047 no name 1/30105
ASTRA 19.2E - 10862 MHz - Horizontal - 22000 MS/s

Los nuevos programas encontrados se marcan con el indicativo «New» (nuevo), tal como muestra como ejemplo la imagen de la derecha.

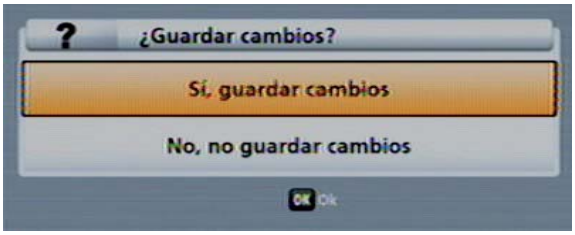
Nota:
Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Búsqueda programas
Programas de TV
Emisoras de radio
Nota
Nuevos canales de TV : 748
Nuevas emisoras de radio : 132
ASTRA 19.2E - 11126 MHz - Vertical - 6666 MS/s

Pulse la tecla OK.

Aparece la siguiente visualización:
Confirme la memorización con la tecla OK. Los nuevos programas encontrados se añaden al final de la lista completa ya existente y el receptor pasa a continuación automáticamente a los ajustes de «Fecha y hora».



Fecha y hora

Divergencia de zonas horarias (UTC)

Aquí puede seleccionar mediante las teclas ◄► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania: + 1 hora). Puede ajustar la divergencia en pasos de 1 hora. Como máximo puede seleccionar 12 horas de divergencia horaria (+ y -).

Conmutación automática de hora (verano/invierno)

Seleccione con las teclas ◄► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «desconec.», tiene que ajustar manualmente en el campo «Hora de verano» la opción «Sí» o «No».

Una vez efectuados todos los ajustes, pulse la tecla PIP (verde) para concluir la Instalación inicial.

Indicaciones generales para el manejo

En este capítulo le ofrecemos algunas ayudas y explicaciones relativas al manejo del UFS 940sw que no están referidas especialmente a un menú concreto, sino que pueden servir de orientación en casi todos los menús.

Introducciones alfanuméricas

Para introducir, por ejemplo, nombres de favoritos o términos para la búsqueda, debe utilizar el teclado visualizado en cada caso (vea el ejemplo de la ilustración).

Las letras asignadas en el teclado a las teclas numéricas las encontrará también en su mando a distancia. El uso es similar al de un teléfono móvil. Puede utilizar las siguientes teclas para introducir o seleccionar una acción:

Tecla	Símbolo/acción correspondiente				
Pulsar	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x
1 .:@	.	ß	?	!	1
2 abc	a	b	c	2	ä
3 def	d	e	f	3	
4 ghi	g	h	i	4	
5 jkl	j	k	l	5	
6 mno	m	n	o	6	ö
7 pqrs	p	q	r	s	7
8 tuv	t	u	v	8	ü
9 wxyz	w	x	y	z	9
0 ␣	1 x espacio 2 x 0				
◄	Se borra el último símbolo				
MENU	Conmutación entre mayúsculas y minúsculas				

Indicaciones generales para el manejo

OK	Confirmación del término introducido
BACK	Cancelación de la introducción sin guardar
TEXT	Cancelación de la introducción sin guardar

Tras introducir el término deseado, pulse la tecla OK para aceptar, por ejemplo, el nombre/término de búsqueda, o bien la tecla BACK o TEXT para cancelar la introducción.

Posibilidades de edición y selección en los menús

En algunos menús y algunas visualizaciones aparece en esta casilla una secuencia de colores determinada. Cada secuencia de colores representa una vista o selección determinada. En la tabla de abajo puede ver qué color le corresponde a qué tecla. Estas teclas aparecen también en la barra de la parte inferior de la visualización, siempre y cuando estén asignadas a funciones en el respectivo menú o la respectiva vista.

	Color	Tecla en el mando a distancia
	verde	PIP
	amarillo	OPT
	rojo	FAV
	azul	TV/R

Observe siempre la barra en la parte inferior de la visualización. Allí encontrará indicaciones para el manejo restante.

En muchos menús se le muestran en la parte más baja de la visualización todas las posibilidades de edición y selección disponibles en el menú respectivo. Si se necesita una tecla determinada del mando a distancia para la ejecución o la llamada, también se indica la misma (vea el ejemplo de la ilustración de arriba).

Indicaciones generales para el manejo

Código de mando a distancia

Puede utilizar esta función para controlar varios receptores (p. ej. cuatro UFS 940) con el mismo mando a distancia. A cada receptor le puede asignar un código de mando a distancia propio. Condición para esto es que el receptor se haya entregado con el mando a distancia RC 671 (p. ej. UFS 940) o con el mando a distancia RC 660 (p. ej. UFS 910).

Primero desconecte todos los receptores (interruptor de conexión/desconexión).

Así asigna los respectivos receptores a un código de mando a distancia:

Conecte el receptor en cuestión. Ahora puede asignar a su receptor un nuevo código de mando a distancia con ayuda de su mando a distancia (está predeterminado el código de mando a distancia 1). Pulse simultáneamente las teclas:

- BACK + 9 wxyz + 1 .,:;@ para el código del mando a distancia 1
- BACK + 9 wxyz + 2 abc para el código del mando a distancia 2
- BACK + 9 wxyz + 3 def para el código del mando a distancia 3
- BACK + 9 wxyz + 4 ghi para el código del mando a distancia 4

Proceda del siguiente modo para ajustar en el futuro el mando a distancia al código de mando a distancia respectivamente necesario:

- BACK + 1 .,:;@ para el código del mando a distancia 1
- BACK + 2 abc para el código del mando a distancia 2
- BACK + 3 def para el código del mando a distancia 3
- BACK + 4 ghi para el código del mando a distancia 4

Si tuviera en servicio otro receptor más de Kathrein entregado con el mando a distancia RC 660, puede manejarlo también con el mando a distancia del UFS 940sw. Los códigos de mando a distancia del RC 660 comienzan en el mando a distancia del UFS 940sw por el «5»: BACK + 5 jkl = código de mando a distancia 1 del RC 660, BACK + 6 mno = código de mando a distancia 2 del RC 660, BACK + 7 pqrs = código de mando a distancia 3 del RC 660 y BACK + 8 tuv = código de mando a distancia 4 del RC 660

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Mando a distancia en funcionamiento en directo (TV/Radio)

Actualmente aún no está disponible

Teclado numérico

Llamada de menú principal

Volumen «-» (más bajo)

Sonido descon.

FAV = Llamar lista de favoritos

PIP = Llamar configuración de antenas

Llamada de EPG (guía electrónica de canales)

Selección del último canal llamado, salir por pasos de visualizaciones/menús

◄◄ = Retroceso rápido de imágenes

► = Inicio de reproducción/ Llamada de archivo de grabaciones

►► = Avance rápido de imágenes

Funcionamiento (on)/ Stand-by (off)

Abrir videotexto

Volumen «+» (más alto)

Selección de canal

Llamada de información del programa (barra informativa y detalles)

OPT = Llamada de menú opcional

TV/R = Cambio de modo TV/Radio

Llamada de archivo de grabaciones

= Navegación/cambio de canal o canal opcional

OK = Llamada de lista de canales, confirmación/ llamada selección

Actualmente vacante

❚❚ = Pausa/Inicio Timeshift

● = Inicio de grabación (OTR)

■ = Parada reprod./ Timeshift/grab.

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Cambio entre modo de TV y radio

El cambio entre el modo de TV y de radio se realiza con la tecla TV/R (azul).

Ajuste del volumen

El volumen se ajusta con las teclas VOL + VOL -.

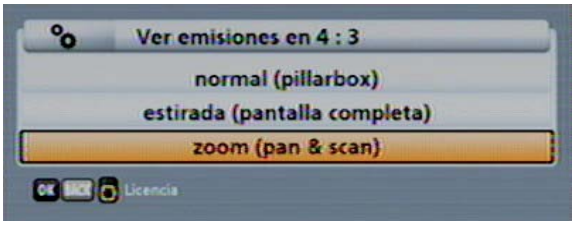
Ver emisiones en 4:3 y Modo HDMI

Estos ajustes se pueden realizar también en todo momento en el menú «Ajustes», «TV, Imagen y Tono».

Ver emisiones en 4:3

Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Ver emisiones en 4:3». Confirme la selección con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

Seleccione el tipo de visualización deseado de una emisión 4:3 con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Encontrará más información en el capítulo «Menú principal», «Ajustes», «TV, Imagen y Tono».



Pulse la tecla OPT (amarilla) o la tecla BACK para salir de la presentación en pantalla.

Modo HDMI

Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Modo HDMI». Confirme la selección con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ▲▼ la resolución que desee y confirme la selección con la tecla OK. Encontrará más información en el capítulo «Menú principal», «Ajustes», «TV, Imagen y Tono».

Pulse la tecla OPT (amarilla) o la tecla BACK para salir de la presentación en pantalla.

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Selección de programas

Selección directa de programas

Con la tecla P+/P- se selecciona el programa en el orden de la lista de programas/favoritos seleccionada actualmente. Si se conoce la posición que ocupa el programa en la lista de programas, el programa deseado se puede seleccionar directamente introduciendo el número del programa por medio de las teclas numéricas del mando a distancia (ejemplo: ASTRA HD+ se encuentra en la lista de programas actualmente seleccionada en la posición 10 - pulse entonces consecutivamente las teclas 1 y 0 en el mando a distancia).

Selección de programas en la lista de programas

Abra la lista de programas con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

Llamada de la lista completa (tecla PIP verde)

Lista de programas seleccionada actualmente

Programa seleccionado actualmente

Imagen en directo del programa seleccionado

Lista de programas

Llamar listas de favoritos (tecla FAV roja)

Llamada de clasificación por satélites, nuevos programas y última búsqueda (◄◄ ►►)

Llamada de orden alfabético (tecla OPT amarilla)

Llamada de función de búsqueda (tecla TEXT) **se puede llamar en cualquier lista de programas**

Datos del programa:
- **Satélite emisor**
- **Frecuencia de transponder**
- **Polarización**
- **Tasa de símbolos**

Intensidad y calidad de la señal

Conmutación lista de TV/Radio

Indicaciones relativas a la selección de listas de favoritos:

También puede llamar las listas de favoritos directamente desde la imagen de TV, con la tecla FAV (roja).

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Seleccione a continuación con las teclas de cursor ( ) la lista de favoritos deseada y confirme la selección con la tecla OK. El receptor selecciona automáticamente el primer programa memorizado en la lista de favoritos y vuelve a la imagen de TV. Ahora puede seleccionar por orden, con las teclas + −, los programas memorizados en la lista de favoritos seleccionada.

Seleccione ahora, con la tecla de color correspondiente, de qué categoría desea abrir una lista de programas:

Tecla FAV (roja): Llamada de la categoría «Listas de favoritos»

Contiene las siguientes listas de programas:

- Listas de favoritos 1-8

Tecla PIP (verde): Llamada de la categoría «Lista completa»

Contiene las siguientes listas de programas:

- Lista completa
- Listas de programas clasificadas por satélites
- Nuevos programas
- (Resultado de la búsqueda) Última búsqueda

Tecla OPT (amarilla): Llamada de listas ordenadas alfabéticamente

Contiene las siguientes listas de programas:

- A-Z
- Z-A
- 0-9
- Ordenadas por letras individuales

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

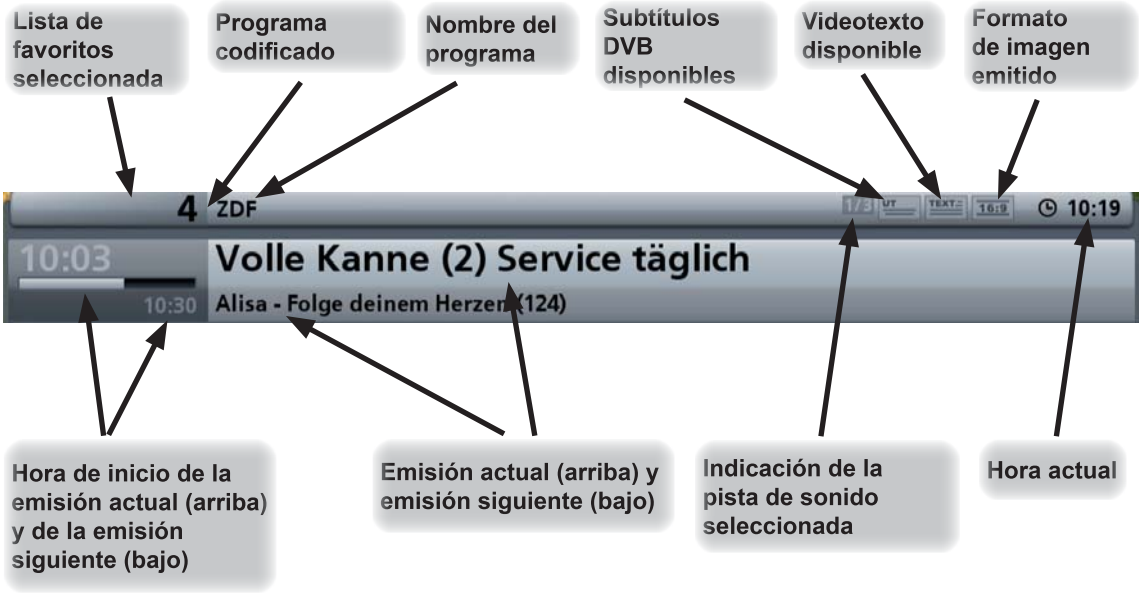
Selección de lista de programas:

Puede usar las teclas ◄◄ ►► para elegir entre las respectivas listas de programas disponibles de una categoría.

Seleccionar programa:
Tras seleccionar la lista de programas deseada, se selecciona el programa deseado con las teclas de cursor (▲▼◄►) y se llama con la tecla OK. Pulsando nuevamente la tecla OK o pulsando la tecla BACK se sale de la lista de programas y se retorna a la imagen de TV.

Mensaje de programa

El mensaje de programa se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Adaptar menú de pantalla») cada vez que se cambia de programa, o bien de forma permanente al pulsar la tecla i.


Lista de favoritos seleccionada
Programa codificado
Nombre del programa
Subtítulos DVB disponibles
Videotexto disponible
Formato de imagen emitido
4 ZDF
10:19
10:03
10:30
Volle Kanne (2) Service täglich
Alisa - Folge deinem Herzen (124)
Hora de inicio de la emisión actual (arriba) y de la emisión siguiente (bajo)
Emisión actual (arriba) y emisión siguiente (bajo)
Indicación de la pista de sonido seleccionada
Hora actual

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Información del programa

Pulsando dos veces la tecla [i] desde la imagen de TV se le muestran otras informaciones relativas a la emisión actual, siempre y cuando el proveedor del programa las emita (vea un ejemplo en la imagen de abajo).

Puede usar las teclas [▲][▼] para desplazarse entre las páginas existentes. Mediante las teclas [◄][►] recibirá informaciones sobre las emisiones siguientes del canal seleccionado en ese momento. Con la tecla [i] o [BACK] puede salir de la visualización.

Emisión actual
Musikantenstadl
Live-Übertragung aus dem Olympia Eisstadion Garmisch-Partenkirchen - Andy Borg präsentiert bekannte und beliebte Interpreten aus der volkstümlichen Musikszene wie Mireille Mathieu, Roger Whittaker, Stefan Mross, Chico & The Gypsies, die Zillertaler Haderlumpen, Florian Fesl, die Calimeros, und D' Neuneralm Musi.
117 Min (1 Std 57 Min)
HD
1 Das Erste HD
10:42
10:03
Musikantenstadl
12:00
Tagesschau

Selección de programas opcionales (videostream)

Si en el mensaje de programa se muestra el siguiente símbolo [OPT], se trata de un programa portal. Pulse la tecla [OPT] (amarilla) y seleccione con las teclas [▲][▼] «Seleccione el videostream». Confirme la selección con la tecla [OK]. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione el videostream que desee con las teclas [▲][▼] y confirme la selección con la tecla [OK]. Tras seleccionar un videostream con las teclas [▲][▼], puede zapear entre los demás canales opcionales del programa portal seleccionado.

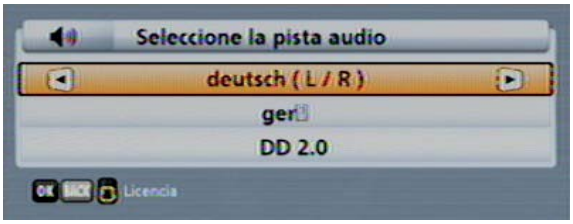
Pulse la tecla [OPT] (amarilla) o la tecla [BACK] para salir de la presentación en pantalla.

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Seleccione la pista audio

Si en el mensaje de programa aparece, por ejemplo, «1/2» delante del símbolo de la pista de audio seleccionada, esto indica que actualmente ha seleccionado la primera de las dos pistas de audio disponibles.

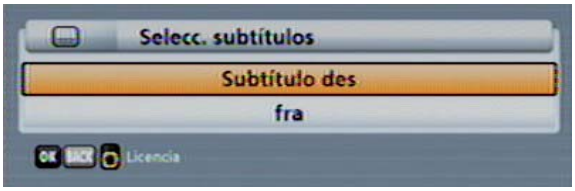
Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Seleccione la pista audio». Confirme la selección con la tecla OK. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione con las teclas de cursor (✥) la opción de sonido que desee y confirme la selección con la tecla OK. El receptor vuelve automáticamente a la imagen de TV.

Selección de subtítulos

Si en el mensaje de programa aparece el siguiente símbolo de subtítulos UT, puede activar la función «Subtítulo» del siguiente modo: Pulse la tecla OPT (amarilla) y seleccione con las teclas ▲▼ «Selecc. subtítulos». Confirme la selección con la tecla OK. A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione con las teclas ▲▼ los subtítulos deseados y confirme con la tecla OK. El receptor vuelve automáticamente a la imagen de TV.

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Videotexto

El símbolo TEXT en el mensaje de canal le indica si hay videotexto disponible en el canal que acaba de seleccionar.

Si pulsa la tecla TEXT, el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual. Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:

- Introducción con las teclas numéricas
- Pasar de página hacia adelante y hacia atrás con las teclas ▲ ▼
- Avanzar y retroceder en las subpáginas (p. ej. 1/2 y 2/2) con las teclas ◄ ►

100 100 ZDFtext Mi 09.09.09 11:07:12
Mit dem Zweiten sieht man besser
Studie: Opel für GM viel teurer . 120
Afghanistan: Neue Einsatz-Debatte 123
Thüringen: Rot-rot-grünes Treffen 125
Deutlich mehr Firmenpleiten 134
DFB-Team hat bereits WM-Quartier 207
US Open: Nadal im Viertelfinale . 211
B-Probe von Astarloza positiv ... 216
10.30 Alisa - Folge deinem 309
11.15 Bianca - Wege zum Glück 311
Ihr Tag aus kosmischer Sicht 580
Der aktuelle Marktbericht 617
Carpendale rügt Bohlens Grammatik . 801
P- P+ 101 110

- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva FAV (roja), PIP (verde), OPT (amarilla) y TV/R (azul)

Con la tecla BACK o TEXT se sale del videotexto.

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

OTR (One Touch Recording) - Grabación directa en disco duro *)

Para iniciar una grabación directa en el disco duro, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

La grabación se inicia automáticamente cinco segundos después, si no se efectúan modificaciones en la hora de inicio/fin de la grabación.

Seleccione la línea a modificar con las teclas ▲ ▼ y efectúe los cambios con las teclas ◄ ►.

Inicio:
La hora de inicio de la grabación se puede modificar manualmente con las teclas numéricas o con las teclas ◄ ►.

Fin:

La hora de finalización de una grabación es predeterminada automáticamente por el receptor sobre la base de los datos disponibles en la guía electrónica de programas (EPG). Pero también puede modificarla manualmente, según sus deseos, con las teclas numéricas o las teclas ◄ ►.

Pulsando la tecla OK inicia la grabación - con la tecla BACK o la tecla ● (punto rojo) cancela el proceso. Una vez iniciada la grabación, para cancelarla tiene que pulsar la tecla ■ y confirmar con la tecla OK.

*) Probado solo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Timeshift *)

Si no puede ver directamente el inicio de una emisión por cualquier motivo o desea hacer una breve pausa durante la emisión de un programa, puede ver la emisión diferida, mientras la misma aún se está emitiendo. Esta función se llama con la tecla ▪▪. Aparece la siguiente visualización:

Usted puede cambiar las siguientes configuraciones para la grabación Timeshift:

Para la selección se utilizan las teclas ▲▼ y los cambios se realizan con las teclas ◄► así como las teclas numéricas.

- Inicio: La hora de inicio de la grabación Timeshift se puede introducir manualmente con las teclas numéricas
- Fin: La hora de finalización de la grabación Timeshift se puede introducir manualmente con las cifras numéricas, en caso de que la duración predeterminada de grabación (dos horas) no fuera suficiente o fuera demasiado prolongada

Una vez realizadas todas las configuraciones, pase a la línea «Timeshift (xxx min) iniciar» con las teclas ▲▼ y confirme el inicio de la grabación con la tecla OK.
El receptor sigue grabando la emisión en un segundo plano, mientas usted recibe una imagen en negro. Usted puede cambiar la duración de la grabación mientras la grabación está en marcha, tal y como se describe en «Guardar/prolongar grabación Timeshift».

La reproducción diferida se inicia con la tecla ►. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

00:01:07
Timeshift
-00:08:40
Alcance del Timeshift ya visionado (ver el indicador de duración → 01:07 min)
Diferencia entre el alcance de Timeshift ya visionado y el directo (ver indicador de duración → 08:40 min)
Búfer restante de Timeshift (barra roja)

*) Probado solo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

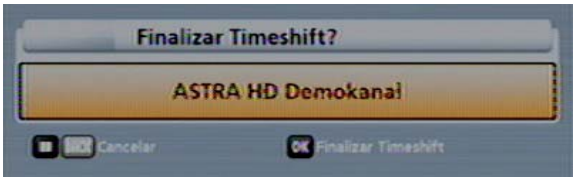
Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)

Puede controlar las funciones de la grabadora «Avanzar» (hasta el momento actual de la emisión), «Retroceder» (hasta el inicio de la grabación de la emisión), «Pausa» y «Reproducción» con las teclas respectivas.

Mediante la tecla ▪▪ se congela la imagen de televisión, pero la grabación continúa en el fondo. La pausa se anula pulsando de nuevo la tecla ▪▪ o ►.

¡Tras verse por completo, la emisión no estará entonces disponible en el disco duro! Para almacenar la emisión en el disco dura, debe realizar cambios en la grabación, tal y como se descrie en «Guardar/prolongar grabación Timeshift».

Puede interrumpir la reproducción Timeshift en cualquier momento con la tecla ■ o cambiando el canal. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Para detener la grabación Timeshift pulse la tecla OK o anule el proceso de detención con la tecla ■ o bien BACK.

Guardar/prolongar grabación Timeshift

Para guardar una grabación Timeshift sin perderla tras su completo visionado, o bien prolongar el tiempo de grabación deseado, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización:

Seleccione la línea que desea cambiar con las teclas ▲ ▼ y proceda a realizar los ajustes con las teclas ◄ ►. Confirme el cambio de sus ajustes pulsando la tecla OK.

EPG (guía electrónica de programas)

Los datos de la EPG no están a su disposición inmediatamente después de realizar la Instalación inicial. Sólo después de producirse la primera actualización de la EPG durante la noche o tras apagar por primera vez el receptor, pasándolo al modo de espera (stand-by), se actualizan los datos de la EPG.

Llamar EPG

La EPG se llama con la tecla EPG. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Emisión actual«, independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Día de la semana y hora actuales
Vista seleccionada de la EPG 1)
Imagen actual del canal seleccionado
Hora de inicio de la emisión actual, número de programa de la lista completa, nombre del programa, emisión actual con barra de progreso
Calendario de 14 días para vista previa de programas
Especificación de la fecha y de la hora de la emisión marcada, así como del sector, la duración y el formato de imagen
Posibilidades de selección
Aquí se indica el límite de edad para la emisión marcada, siempre que el proveedor del canal la transmita también
Guía electrónica de programas (EPG)
Lun 11:00
Emisión actual
10:03 Das Erste HD Musikantenstadl
10:30 ZDF HD ZDF Paralympics extra
10:15 arte HD Dido and Aeneas
09:30 ANIXE HD Dauerwerbesendung
Servus TV HD No hay datos disponibles
ORF1 HD No hay datos disponibles
ORF 2 HD No hay datos disponibles
ASTRA HD Demokanal
Lun Mar Mie Jue Vier Sab Dom
Mar 2010
10:03 - 12:00 15.03.2010
117 Min
Lista de grab.
Más tarde
Cartelera de TV
Sectores
Cambiar programa
Grabar
Buscar

1)	Color	Tecla en el mando a distancia	Vista
	verde	PIP	Emisión actual
	amarillo	OPT	Vista previa de programas
	rojo	FAV	Lista de grabación
	azul	TV/R	Sectores

EPG (guía electrónica de programas)

Posibilidades de selección (teclas del mando a distancia para la EPG)

- Tecla FAV (roja)
  Llamada de la lista de grabación (visualización de todas las grabaciones/los recordatorios preprogramados)

- Tecla ◄◄ ►►
  Navegación en las diversas vistas (p. ej. salto de 15 minutos adelante en la vista «Emisión actual»)

- Tecla OPT (amarilla)
  Llamada de la vista previa del programa marcado en ese momento (cartelera)

- Tecla TV/R (azul)
  Llamada de la selección de sectores (clasificación de las emisiones por sectores, por ejemplo películas, deportes, series ...)

- Tecla + / –
  (P+) Avanzar 24 horas en la EPG, (P-) retroceder 24 horas (p. ej. en «Emisión actual» y en «Vista previa»)

- Tecla OK
  Selecciona el programa marcado actualmente en todas las vistas.

  Pulsando otra vez la tecla OK o la tecla BACK se cierra la EPG y en la pantalla del televisor se ve el programa seleccionado

- Tecla ● (punto rojo)
  Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación

- Tecla TEXT
  Búsqueda de una emisión determinada, del contenido de una emisión (p. ej. búsqueda por palabras clave de la información detallada) o de otras fechas de emisión (entrada del término de búsqueda con las teclas numéricas del mando a distancia, vea también al respecto el capítulo «Indicaciones para el manejo», «Introducciones alfanuméricas»)

- Tecla i
  Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor ( ). Las teclas ▲ ▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes programas/las emisiones, mientras que con las teclas ◄ ► puede pasar de página en la lista seleccionada actualmente.

Con la tecla EPG o la tecla BACK se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.

EPG (guía electrónica de programas)

Vistas de la EPG

Vista Emisión actual

Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla PIP (verde).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los canales en la secuencia de la lista de programas completa. Siempre que el proveedor del programa proporcione o transmita también datos EPG, el receptor muestra para cada programa la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

Con las teclas de cursor ( ) o las teclas numéricas puede seleccionar el programa deseado y, si existe, con la tecla i puede hacer que se muestren más información sobre la emisión seleccionada.

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un programa, no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el programa deseado y pulsar la tecla OK. En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del programa seleccionado. No obstante, la imagen sólo aparece tras pulsar la tecla OK. Antes de eso, se visualiza todavía la imagen del programa anterior seleccionado previamente, incluso si la EPG no se encuentra ya en ese programa.

Con la tecla ►► puede avanzar en pasos de 15 minutos en las emisiones siguientes de los canales (con la tecla ◄◄ se regresa a la hora actual).

EPG (guía electrónica de programas)

Vista previa (cartelera de TV)

Puede llamar la «Vista previa» en cualquier momento en la EPG mediante la tecla OPT (amarilla).

En la «Vista previa» se ven todas las emisiones del programa seleccionado anteriormente en la vista «Emisión actual«. Si el proveedor del programa proporciona y transmite también datos de EPG, el receptor muestra las emisiones del programa seleccionado hasta con dos semanas de antelación.

Con las teclas de cursor ( ) puede seleccionar la emisión deseada y, si existe, con la tecla i puede hacer que se muestren más información sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas ◄◄ ►► puede hojear en los programas en el orden de la lista completa de programas (también puede seleccionar el programa mediante las teclas numéricas); no obstante, permanece todo el tiempo en la vista previa.

Con la tecla + - puede hojear por días hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG (guía electrónica de programas)

Vista por sectores

Puede llamar la «Vista por sectores» en cualquier momento en la EPG mediante la tecla (azul).

En la vista por sectores se ven todas las emisiones clasificadas según los sectores disponibles y las respectivas horas de inicio.

Se pueden seleccionar los siguientes sectores: películas, series, deportes, programas infantiles, entretenimiento, noticias, reportajes, arte y cultura, conocimientos y formación, música, ocio y erótico.

La asignación de las emisiones a los sectores disponibles se realiza a través de los datos EPG transmitidos por los proveedores de los programas.

Puede seleccionar el sector deseado con las teclas .

A continuación puede seleccionar la emisión deseada en cada sector mediante las teclas de cursor ( ) y, si existen, puede hacer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada empleando para ello la tecla .

Con la tecla puede hojear por días hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG (guía electrónica de programas)

Función de búsqueda

La función de búsqueda se puede llamar en todo momento en la EPG con la tecla TEXT. Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha).

La tecla ◄ le permite borrar los caracteres previamente introducidos.

El término para búsqueda se introduce con las teclas numéricas tal como se describe en «Indicaciones generales para el manejo», «Introducciones alfanuméricas».

Pulsando la tecla OK, se inicia la búsqueda según el término introducido.

A continuación aparece una lista de todas las emisiones que contienen el término buscado en las informaciones detalladas.

Luego puede utilizar las teclas de cursor ( ) para seleccionar la emisión deseada en los resultados de la búsqueda. Con la tecla i puede hacer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles. Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede incluir la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Ajustes de grabación»).

Ajustes de grabación (programar temporizadores)

Con la tecla ● (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre

que la tecla ● (punto rojo) se muestre en la parte inferior de la visualización en la pantalla.

Emisión disponible en la EPG:

Seleccione la emisión deseada y pulse

la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):

Función de recordatorio

Vea el punto «Función de recordatorio (conmutar a emisión)» en este capítulo.

Primero tiene que seleccionar, mediante las teclas ◄ ►, en la línea «Grabando en» el soporte de datos USB conectado. Si en el soporte de datos USB se hubieran creado varias particiones, puede seleccionar las mismas aquí. Cada partición se visualiza como un soporte de datos USB independiente. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

¡Antes de cada grabación, cerciórese de que hay suficiente capacidad de memoria en el soporte de datos externo seleccionado o en la partición correspondiente (vea la imagen de la derecha)!
Para una hora de grabación HD debería planificar aproximadamente 8 GB de capacidad de memoria (depende del contenido de las imágenes transmitidas).

Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ a la línea «Grabando».

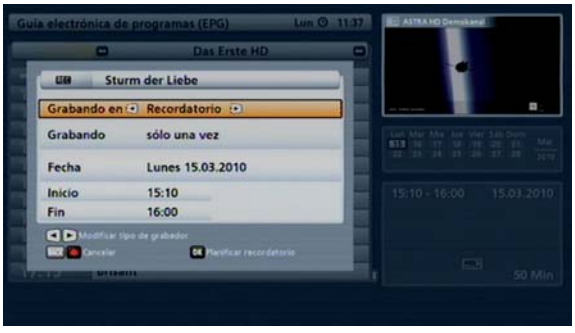
Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:

sólo una vez	La grabación tiene lugar una sola vez
diario	La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
semanal	La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora
personalizado	La grabación se realiza el día y la hora especificados por usted
Grabación de serie	La emisión seleccionada es ajustada por la EPG para su grabación cada vez que se transmite (solo en el canal seleccionado). Esta función requiere, sin embargo, que se actualicen cada día los datos de la EPG

Con las teclas de cursor ( ) se seleccionan las demás posiciones. Los ajustes se realizan con las teclas numéricas. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista de la lista de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

Emisión no disponible en la EPG:

Seleccione una emisión cualquiera del programa en el que se emitirá más tarde la emisión deseada y pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Primero tiene que seleccionar, mediante las teclas ◄ ►, en la línea «Grabando en» el soporte de datos USB conectado. Si en el soporte de datos USB se hubieran creado varias particiones, puede seleccionar las mismas aquí. Cada partición se visualiza como un soporte de datos USB independiente.

Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ a la línea «Grabando». Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación: vea la tabla de arriba (excepto Grabación de serie).

Puesto que no hay datos de EPG, tiene que introducir los datos a mano (fecha, inicio, fin). Los datos se introducen con las teclas de cursor ( ) o las numéricas. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista de la lista de grabación de la EPG (vea el punto «Lista de grabación»).

EPG (guía electrónica de programas)

Grabación «sólo una vez»

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen de la derecha).

Conmute con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◄ ► el día deseado para la grabación.
Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

Grabación «diario»

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «diario» (ver figura de la derecha).
Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación. Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

EPG (guía electrónica de programas)

Grabación «semanal»

¡Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en la lista de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted!
Por tanto, antes de pulsar la tecla OK (punto rojo), seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «semanal» (vea la imagen de arriba). Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación. Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

Grabación «Personalizado»

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «Personalizado» (vea la imagen de la derecha).

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Día» e introduzca mediante las teclas ◄► el día deseado para la grabación. La selección se fija con la tecla OK (el día se representa en letras rojas).

Guía electrónica de programas (EPG)
Das Erste HD
Sturm der Liebe
Grabando en HOPPY LABEL (1-0) (279 GB)
Grabando Personalizado
Día Dom Lun Mar Mie Jue Vier Sáb
Inicio 15:10
Fin 16:00

En caso dado, el receptor le sugiere algunos días. Puede mantener esos días o los puede desactivar realizando una selección con las teclas de cursor y pulsando la tecla OK.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación. Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la hora que desee para el final de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación.

«Grabación de serie»

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de «Grabación de serie» (vea la imagen de la derecha).

En las grabaciones de series, el receptor asume automáticamente las horas de inicio y de finalización de la grabación desde la EPG.

Guía electrónica de programas (EPG)
Das Erste HD
Sturm der Liebe
Grabando en HOPPY LABEL (1-0) (279 GB)
Grabando Grabación de serie
Todos los demás episodios se grabarán en disco duro
Tiempo antes 2 Min
Tiempo poste 5 Min
15:10 - 16:00
15.03.2010
50 Min

Conmute mediante las teclas ▲▼ al campo «Tiempo anterior». Aquí puede ajustar un tiempo de anticipación para esta grabación de serie (el receptor comienza a grabar con esa antelación). El tiempo anterior se ajusta con las teclas ◄► o con las teclas numéricas (máx. 20 minutos). Conmute mediante las teclas ▲▼ al campo «Tiempo posterior». Aquí puede ajustar un tiempo posterior para esta grabación de serie (el receptor termina de grabar más tarde). El tiempo posterior se ajusta con las teclas ◄► o con las teclas numéricas (máx. 20 minutos). Pulse la tecla OK para guardar los ajustes de la grabación.

Observación sobre la grabación de serie:

Si se programa la grabación periódica de una emisión con ayuda de la función de «grabación de serie», la EPG vuelve a buscar esa serie a la siguiente actualización y la programa automáticamente para la grabación. Si cambia la hora de emisión de la serie, esto no es ningún problema para la EPG, ya que se orienta por el título de la serie.
Condición para ello es, sin embargo, que el cambio del programa se conozca ya antes de la última actualización de la EPG.

EPG (guía electrónica de programas)

Función de recordatorio (conmutar a emisión)

Si desea que le recuerden en un conector Scart el inicio de una emisión, puede activar la función recordatorio para la emisión deseada. El ajuste para la función recordatorio se realiza del mismo modo que el programar una grabación. La única diferencia consiste en que en la línea «Grabando en» ha de poner «Recordatorio».

Cambie con las teclas ▲▼ al campo «Grabando» y seleccione con las teclas ◄► el tipo de recordatorio deseado (sólo una vez, diario, semanal, personalizado).

Conmute con las teclas ▲▼ al campo «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◄► el día deseado.
Cambie a continuación con las teclas ▲▼ al campo «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas numéricas la hora que desee para la conmutación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de recordatorio.

La emisión se identifica con un punto verde en la guía de programas y en la vista de la lista de grabación (vea la imagen de la derecha) y el receptor conmuta automáticamente a la emisora preajustada al inicio de la emisión.

EPG (guía electrónica de programas)

Vista Plan de grabación

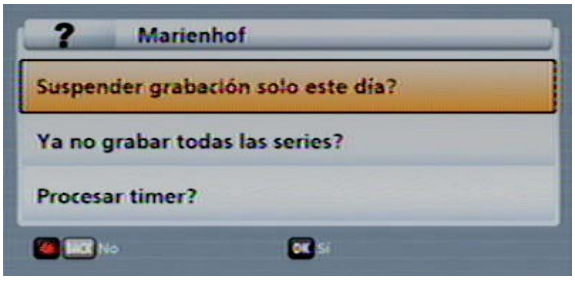
Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

En la vista de la lista de grabación verá todas las grabaciones y los recordatorios que ha planificado (marcados en verde).

Con las teclas ◄◄ ►► puede clasificar las grabaciones en grabaciones «únicas» o «repetidas».

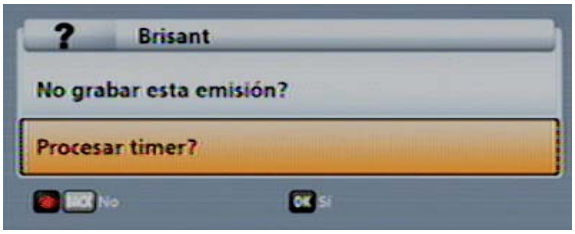
Las teclas de cursor (✣) le permiten seleccionar una grabación/un recordatorio.

Con la tecla OK puede cambiar al programa en el que se ha planificado la grabación/el recordatorio. Mediante las teclas + - puede avanzar por días en las grabaciones planificadas para el futuro y volver a retroceder de la misma forma. Con la tecla ● (punto rojo) puede editar una grabación o un recordatorio planificados. Tiene las siguientes posibilidades de selección (seleccione con las teclas ▲ ▼ y confirme con la tecla OK):



<u>Posibilidades de edición para grabación de serie:</u>

- Sólo suspende la grabación de este episodio seleccionado de una grabación de serie
- Ya no se graba ningún episodio más de la grabación de serie seleccionada
- Editar la grabación seleccionada



<u>Posibilidades de edición para otros tipos de grabación:</u>

- La grabación planificada se borra
- Editar la grabación planificada

Posibilidades de edición para la función de recordatorio:

- El recordatorio se borra
- Editar recordatorio (rappel)

Exceptuando el lugar de destino, puede modificar todos los parámetros al editar una grabación. Las modificaciones se realizan con las teclas de cursor ( ) y las teclas numéricas. Con la tecla OK confirma los cambios efectuados y vuelve a la vista de la lista de grabación.

Si se produjera alguna interferencia de las grabaciones planificadas por usted, el receptor le mostrará con fondo color naranja las grabaciones interferentes en la vista de la lista de grabación. Entonces tiene la posibilidad de borrar una grabación o de modificarla de manera que no se produzcan interferencias.

Si la interferencia se produjera ya al introducir la grabación, el receptor le advertirá directamente de la interferencia al intentar guardar la grabación.

Editar lista de programas

Todas las modificaciones de las listas de programas y favoritos que se explican en el capítulo siguiente y que pueden ser realizadas por usted sólo son guardadas por el receptor si al salir del menú con la tecla BACK contesta a la pregunta «¿Guardar cambios?» confirmando la opción «Sí, guardar cambios» con la tecla OK. Si confirma «No, no guardar cambios», se rechazan todos los ajustes/cambios efectuados por usted y no se guardan.

Llamada del menú «Editar lista programas»

El menú «Editar lista programas» se selecciona con la tecla de menú MENU, las teclas ▲ ▼ en el menú principal y OK.

Selección de la lista de programas/favoritos a editar

Seleccione ahora con la respectiva tecla de color la categoría de lista de programas deseada (vea también al respecto el capítulo «Manejo básico en el modo TV o Radio (funcionamiento en directo)», «Selección de programas en la lista de programas»). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Lista de programas seleccionada actualmente

Programa seleccionado actualmente

Imagen en directo del programa seleccionado

Llamada de la lista completa

(Tecla PIP verde)

Lista de programas

Llamar listas de favoritos

(Tecla FAV roja)

Llamada de clasificación por satélites, nuevos programas y última búsqueda

(◄◄ ►►)

Intensidad y calidad de la señal

Conmutación lista de TV/Radio (Tecla TV/R azul)

Llamada de orden alfabético

(Tecla OPT amarilla)

Llamada de función de búsqueda

(Tecla TEXT) **se puede llamar en cualquier lista de programa**

Datos del programa:
- **Satélite emisor**
- **Frecuencia de transponder**
- **Polarización**
- **Tasa de símbolos**

Editar lista de programas

Selección del programa o los programas a editar

Para seleccionar un programa, seleccione con las teclas de cursor ( ) el programa deseado en la lista de programas/favoritos elegida por usted (vea el ejemplo en la imagen de la derecha).

Para marcar en la lista programas consecutivos, puede iniciar la marcación de bloque (vea «Editar programas», «Iniciar marcación de bloque»).

Editar programas (listas de programas)

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha):

Desplazar

Seleccione «Desplazar» con las teclas y confirme la selección con la tecla OK.
Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha):
Seleccione ahora con las teclas de cursor ( ) o las teclas numéricas el nuevo o los nuevos lugares de memoria de programas y confirme la inserción con la tecla OK.

Editar lista de programas

Borrar

Los programas que se borran de una lista que no sea de favoritos quedan borrados irreversiblemente y sólo se pueden volver a encontrar con una nueva búsqueda de programas.

Sólo los programas que se borran de una lista de favoritos se conservan en la lista completa y se borran únicamente de la respectiva lista de favoritos seleccionada.

Seleccione «Borrar» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.
El programa o los programas marcados se borran.

Saltar

Seleccione «Saltar» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.
Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):
El programa que se debe saltar en el futuro en la lista de programas se representa en gris y sólo puede ser seleccionado directamente en la lista de programas. En caso de conmutación manual de los programas con las teclas + - se salta este programa y ya no se visualiza.

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección «Anular saltar»).

Editar lista de programas

Bloquear

Seleccione «Bloquear» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.
Para bloquear el programa tiene que introducir ahora su código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: 0000). Aparece la siguiente visualización (ver el ejemplo de la imagen de la derecha):
El programa bloqueado se representa en la lista de programas con un candado a la derecha y en el futuro sólo se puede ver si se introduce el código PIN del aparato, de cuatro cifras (ajuste de fábrica: 0000).

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección «Anular bloquear»).

Añadir a lista de favoritos

Seleccione con las teclas ▲▼ «A lista fav.: ***». Seleccione ahora con las teclas ◄► la lista de favoritos en la que se debe copiar el programa (vea el ejemplo de la imagen de la derecha).

Confirme la selección con la tecla OK.

El programa marcado se copia a la lista de favoritos seleccionada por usted.

Editar lista de programas

Iniciar marcación de bloque

Seleccione «Iniciar marcación bloque» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Ahora puede iniciar con las teclas ▲▼ la marcación de un bloque a partir del programa antes seleccionado. Al hacerlo, los programas se seleccionan en el orden de la lista de programas antes elegida y aparecen con fondo de color (vea el ejemplo de la imagen de la derecha):

A continuación, pulse la tecla ● (punto rojo). Ahora puede realizar para todos los programas marcados todas las acciones de edición de que dispone estando marcado un solo programa. Seleccione la acción deseada («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «A lista fav.») con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Encontrará la explicación de las distintas posibilidades de edición en el punto «Editar programas (listas de programas)» de este capítulo.

Editar programas (listas de favoritos)

Tras seleccionar el programa o los programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha):

Eliminar de lista favoritos

Seleccione «Eliminar de lista favoritos» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. El programa marcado se elimina de la lista de favoritos antes seleccionada, pero no de la lista completa.

Editar lista de programas

Bloquear

Vea «Editar programas (listas de programas)», «Bloquear».

Iniciar marcación de bloque

Vea «Editar programas (listas de programas)», «Iniciar marcación de bloque».

Cambiar el nombre a la lista fav.

Seleccione «Cambiar el nombre a la lista fav.» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.

Ahora puede cambiar el nombre a la lista de favoritos previamente seleccionada. Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha).

Los caracteres alfanuméricos se introducen tal como se describe en «Indicaciones generales para el manejo», «Introducciones alfanuméricas».

Confirme con la tecla OK la denominación que ha introducido para la lista de favoritos.

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

La función sólo se puede utilizar si está conectado un soporte de datos USB externo (p. ej. disco duro externo con puerto USB *)) y está formateado como «FAT32» o «EXT2». El soporte de datos USB no puede contener más de tres particiones, dado que el receptor no puede administrar ni emplear más de tres particiones.

*) Probado solo con discos duros del programa de suministro Kathrein (véase también: www.kathrein.de → Service → FAQs)

Llamada de archivo de grabaciones

El archivo de grabaciones se llama con la tecla ARCHIVE o ►. A cada llamada aparece automáticamente la vista «Ordenado por fecha». Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Vista seleccionada/ Orden del archivo

En esta ventana de vista previa se le muestra siempre la emisión actual del último programa seleccionado con el nombre del programa.
Tras iniciarse la reproducción de una grabación, se le muestra el título de la misma en lugar del nombre del programa.

Lista con las grabaciones disponibles, en la ordenación seleccionada arriba

Indicación de la capacidad de memoria restante en el disco duro conectado

Especificación de la fecha y de la hora de la grabación marcada, así como del sector, la duración y el formato de imagen

Aquí se indica el límite de edad para la emisión marcada, siempre que el proveedor del canal la transmita también

	Color	Tecla en el mando a distancia	Vista
	verde	PIP	Ordenado por fecha, título o duración
	amarillo	OPT	Ordenado por programa
	rojo	FAV	Cambio a lista de grabación (EPG)
	azul	TV/R	Ordenado por sector

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Posibilidades de selección (teclas del mando a distancia para el archivo de grabaciones)

- Tecla FAV (roja)
  Llamada de la lista de grabación (EPG)

- Tecla PIP (verde)
  Llamada de la ordenación de las grabaciones (por fecha, por título y por duración)

- Tecla OPT (amarilla)
  Visualización de las grabaciones por programa

- Tecla TV/R (azul)
  Visualización de las grabaciones por sectores (por ejemplo películas, noticias, deportes, series ...)

- Teclas ◄◄ ►►
  Cambios de la ordenación en la respectiva categoría seleccionada

- Tecla OK
  Al pulsar por primera vez se inicia la reproducción de la última posición de la ventana de vista previa. Si se pulsa de nuevo la tecla, continúa la reproducción en el modo de pantalla completa

- Tecla ►
  Inicia la reproducción de la grabación seleccionada a pantalla completa desde el principio

- Tecla ● (punto rojo)
  Llamada del menú de edición

- Tecla TEXT
  Búsqueda de una grabación determinada, del contenido de una emisión (p. ej. búsqueda por palabras clave de la información detallada) o de otras grabaciones de esta emisión (entrada del término de búsqueda con las teclas numéricas del mando a distancia, vea también al respecto el capítulo «Indicaciones para el manejo», «Introducciones alfanuméricas»)

- Tecla i
  Visualiza más informaciones sobre la grabación seleccionada, siempre que estén disponibles

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Siempre se navega por las diferentes vistas del archivo mediante las teclas de cursor ( ). Las teclas [▲][▼] le permiten elegir individualmente entre las diferentes grabaciones, mientras que con las teclas [◄][►] puede pasar de página en la lista seleccionada actualmente.

Con la tecla [ARCHIVE] o la tecla [BACK] se sale nuevamente del archivo y se retorna a la imagen de TV.

Vistas (ordenación de las grabaciones) del archivo de grabaciones

Para la visualización de las grabaciones y las carpetas tiene las siguientes posibilidades de ordenación/visualización:

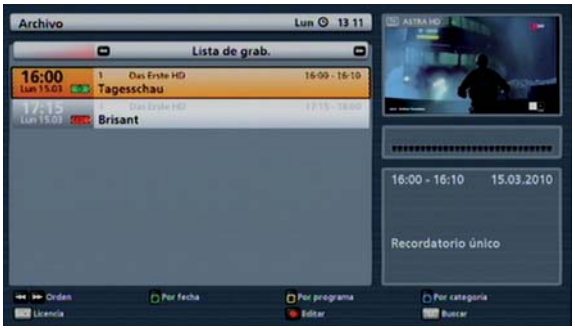
Tecla [PIP] (verde): Ordenado por fecha (con las teclas [◄◄][►►] puede elegir entre los criterios de ordenación Fecha, Título o Duración (de la grabación)

Tecla [OPT] (amarilla): Ordenado por programa (con las teclas [◄◄][►►] puede elegir entre los programas disponibles). Sólo se visualizan programas de los que exista una grabación

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Tecla TV/R (azul): Ordenado por sectores/categorías (con las teclas ◄◄ ►► puede elegir entre los sectores disponibles). Sólo se visualizan sectores de los que exista una grabación

Tecla FAV (roja): Lista de grabación (vea el capítulo «EPG», punto «Vista de lista de grabación»)



Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Reproducción de una grabación

La selección de la grabación deseada se realiza con las teclas ▲▼. La reproducción de la grabación seleccionada se inicia con la tecla OK. Pulsando de nuevo la tecla OK se sale del archivo de grabaciones y la grabación deseada se puede ver a pantalla completa. La reproducción comienza en la última posición de reproducción.

Si la reproducción se inicia con la tecla ►, la grabación se reproduce desde el principio en el modo de pantalla completa.

Funciones de reproducción

Durante la reproducción de una grabación tiene usted las siguientes posibilidades:

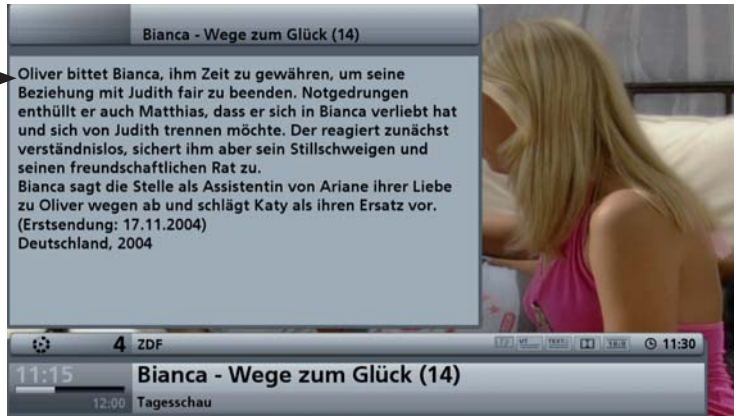
▮▮	Tecla de pausa	La reproducción se detiene y se puede hacer continuar pulsando de nuevo la tecla de pausa o la tecla de reproducción	
i	Tecla de información	1 x	Muestra una información del programa, con el título de la emisión grabada (vea la imagen en la página siguiente). Para que desaparezca la información sobre la reproducción, pulse dos veces la tecla i
		2 x	Muestra el texto informativo grabado junto con la emisión. Para que desaparezca el texto informativo, pulse de nuevo la tecla i
►►	Tecla de avance	Velocidades de avance disponibles: x2, x4, x8, x16, x32 y x64. Con cada pulsación de la tecla de avance aumenta la velocidad de avance según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de avance. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal	
◄◄	Tecla de retroceso	Velocidades de retroceso disponibles: x2, x4, x8, x16, x32 y x64. Con cada pulsación de la tecla de retroceso aumenta la velocidad de retroceso según los factores arriba mencionados. Con la tecla de retroceso puede reducir de nuevo por pasos la velocidad de retroceso. Con la tecla de reproducción se vuelve a la velocidad de reproducción normal	
►	Tecla de reproducción (Play)	Pulsando la tecla de reproducción puede volver desde el modo de avance/retroceso o desde el modo de pausa a la reproducción normal y/o puede visualizar o hacer desaparecer la barra de progreso	
■	Tecla de parada (Stop)	La reproducción o el avance/retroceso se detienen y el receptor salta automáticamente al archivo de grabaciones	
▲	Tecla de cursor (flecha hacia arriba)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia arriba), el punto de reproducción salta el 9 o el 10 % hacia delante en la grabación	
▼	Tecla de cursor (flecha hacia abajo)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia abajo), el punto de reproducción salta el 9 o el 10 % hacia atrás en la grabación	
►	Tecla de cursor (flecha hacia la derecha)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia la derecha), el punto de reproducción salta 30 segundos hacia delante en la grabación	
◄	Tecla de cursor (flecha hacia la izquierda)	Tras cada pulsación de la tecla de cursor (flecha hacia la derecha), el punto de reproducción salta 30 segundos hacia atrás en la grabación	

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Esta visualización aparece para cada forma de avance/ retroceso o si se pulsa la tecla ■ o ▶

Esta visualización aparece si pulsa un vez la tecla i

Esta visualización aparece si pulsa dos veces la tecla i


Bianca - Wege zum Glück (14)
Oliver bittet Bianca, ihm Zeit zu gewähren, um seine Beziehung mit Judith fair zu beenden. Notgedrungen enthüllt er auch Matthias, dass er sich in Bianca verliebt hat und sich von Judith trennen möchte. Der reagiert zunächst verständnislos, sichert ihm aber sein Stillschweigen und seinen freundschaftlichen Rat zu.
Bianca sagt die Stelle als Assistentin von Ariane ihrer Liebe zu Oliver wegen ab und schlägt Katy als ihren Ersatz vor.
(Erstsendung: 17.11.2004)
Deutschland, 2004
4 ZDF
11:30
11:15
Bianca - Wege zum Glück (14)
12:00
Tagesschau

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Selección de la grabación o las grabaciones a editar

Para seleccionar una grabación, seleccione con las teclas de cursor ( ) la grabación deseada en la ordenación elegida por usted (vea el ejemplo en la imagen de la derecha).

Editar grabaciones

Tras seleccionar la grabación o las grabaciones a editar, pulse la tecla (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (vea la imagen de la derecha):

Borrar

¡Las grabaciones borradas quedan borradas irrevocablemente y sólo se puede recuperar grabando de nuevo la emisión!

Seleccione «Borrar» con las teclas ▲ ▼ y confirme la selección con la tecla OK.
La grabación marcada se borra.

Archivo de grabaciones (reproducir/editar grabaciones)

Bloquear

Seleccione «Bloquear» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK. Para activar el bloqueo tiene que introducir ahora su código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: 0000).
Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha):

La grabación bloqueada se representa en el archivo de grabaciones con un candado a la derecha y en el futuro sólo se puede ver si se introduce el código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: 0000).

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección «Anular bloquear»).

Renombrar

Seleccione «Renombrar» con las teclas ▲▼ y confirme la selección con la tecla OK.

Ahora puede cambiar el nombre a la grabación previamente seleccionada. Aparece la siguiente visualización (vea el ejemplo de la imagen de la derecha).

Los caracteres alfanuméricos se introducen tal como se describe en «Indicaciones generales para el manejo», «Introducciones alfanuméricas».

Confirme con la tecla OK la denominación que ha introducido para la lista de favoritos.

Modificar categoría

Seleccione con las teclas ▲▼ «Modificar categoría» (vea la imagen de la derecha). Seleccione ahora con las teclas ◄► la categoría deseada a la que se debe asignar la grabación.

Confirme la selección con la tecla OK.

Menú principal

Llamada e introducción al menú principal

El menú principal se llama con la tecla MENU. Aparece la siguiente visualización:

En la esquina superior derecha del menú principal aparece siempre el programa del canal seleccionado en ese momento.

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color.

Observe siempre la barra en la parte inferior de la visualización. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo o la restante edición.

Los submenús se seleccionan con las teclas ▲▼ y se abren con la tecla OK. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan también con las teclas ▲▼. Los ajustes de los diversos parámetros de las distintas posiciones se realizan con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Del menú principal y de los submenús se sale pulsando la tecla BACK. Mediante la tecla MENU se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV.

Vista general de menús

Menú principal

(llamada con la tecla MENU)

Editar lista programas	Búsqueda programas	Bloqueo parental (para niños)	Ajustes	Menú de servicio	Selección idioma
(vea el capítulo «Editar lista programas»)	**Búsqueda automática**	**Bloquear menú principal**	**Instalación inicial** (vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial»)	**Actualización del software**	
	Búsqueda manual	**Bloquear el receptor**	**TV, imagen y audio**	**Cargar ajustes de fábrica**	
	Búsqueda con ID de servicio	**Especificar nueva contraseña**	**Adaptar menú de pantalla**	**Gestión de dispositivos USB**	
			Fecha y hora	**Activar Sleeptimer**	
			Common Interface	**Visualización: versión actual de software y lista de canales, fecha de la última actualización**	
			Configuración de antena		

Menú principal - Búsqueda de programas

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Tiene tres posibilidades de búsqueda distintas:

- Búsqueda automática
- Búsqueda manual
- Búsqueda con ID de servicio

Seleccione con las teclas ▲ ▼ el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Búsqueda automática	Se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
Búsqueda manual	Sólo se busca en el transponder seleccionado del satélite elegido
Búsqueda con ID de servicio	Búsqueda de un canal específico mediante su ID de servicio

Búsqueda automática

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas ◄ ►. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de ASTRA 19,2° Este y HOTBIRD 13° Este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite.

También puede iniciar de nuevo la Instalación inicial, en cuya búsqueda de canales se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Modo búsqueda programas

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de programas a buscar. Tiene tres posibilidades:

- «libres y codificados» Se buscan todos los programas
- «sólo libres» Se buscan sólo programas de recepción libre
- «sólo codificados» Se buscan sólo programas codificados

Para ver programas codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV.

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄ ► (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan sólo canales nuevos, no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

A continuación, cambie mediante las teclas ▲ ▼ al campo «Iniciar búsqueda». Pulsando la tecla OK se inicia la búsqueda.

Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

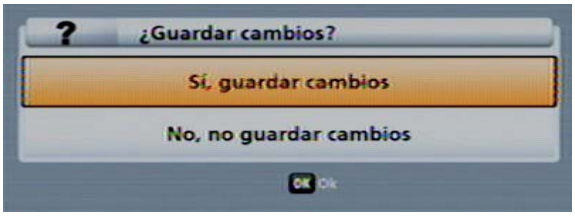
Los nuevos programas encontrados se marcan con el indicativo «New» (nuevo), tal como muestra como ejemplo la imagen de la derecha.

Nota:
Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Pulse la tecla OK.

Búsqueda automática
Programas de TV
Emisoras de radio
Nota
Nuevos canales de TV : 748
Nuevas emisoras de radio : 131
ASTRA 19.2E - 11126 MHz - Vertical - 6666 MS/s



Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas ▲ ▼ y confirme con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla BACK.

La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Manejo básico en el modo TV o Radio» «Selección de programas», «Selección de programas en la lista de programas»).

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de programas, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los canales nuevos encontrados.
Encontrará esta rúbrica en la lista de programas, al final de la lista completa verde (selección con las teclas ◄◄ ►►).

Búsqueda manual

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione mediante las teclas ▲ ▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

En este menú puede buscar directamente nuevos programas en una gama de frecuencia.

Satélite

Seleccione con las teclas ◄ ► el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un transponder por cada ciclo de búsqueda. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Menú principal - Búsqueda de programas

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► (frecuencia de transponder ya guardada) o con las teclas numéricas (frecuencia de transponder no guardada aún) la frecuencia de transponder en la que se emite el programa que se debe buscar.

Los puntos de la selección: el tipo DVB, FEC, la polarización y la tasa de símbolos sólo deben especificarse en caso de un transponder no guardado aún.

Tipo DVB

Seleccione con las teclas ◄► si desea buscar programas estándar (DVB-S (SD)) o programas HDTV (DVB-S2 (HDTV)).

Modulación

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de modulación correcto. Cuando se buscan programas estándar, no es necesario indicar el tipo de modulación. Aparece de forma fija «Automático». Para buscar programas HDTV tiene que indicar el tipo de modulación correcto (QPSK o 8PSK).

Polarización

Seleccione con las teclas ◄► la polarización correcta (horizontal o vertical).

Tasa de símbolos

Introduzca con las teclas numéricas la tasa de símbolos correspondiente.

Modo búsqueda programas

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar programas «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver programas codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente del respectivo proveedor de Pay-TV.

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄► (conec./descon,) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan sólo canales nuevos, no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se almacenan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos programas.

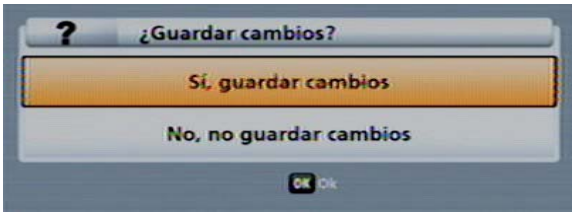
A continuación, cambie mediante las teclas ▲▼ al campo «Iniciar búsqueda». Pulsando la tecla OK se inicia la búsqueda.

Nota:
Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla BACK.

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Búsqueda manual
Programas de TV
Emisoras de radio
Nota
Nuevos canales de TV : 2
Nuevas emisoras de radio : 0
ASTRA 19.2E - 10832 MHz - Horizontal - 22000 MS/s

Pulse la tecla OK.



Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas ▲ ▼ y confirme con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla BACK.

La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Manejo básico en el modo TV o Radio», «Selección de programas», «Selección de programas en la lista de programas»).

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de programas, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los canales nuevos encontrados.
Encontrará esta rúbrica en la lista de programas, al final de la lista completa verde (selección con las teclas ◄ ►).

Búsqueda con ID de servicio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que transmite el canal a buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► (frecuencia de transponder ya guardada) o con las teclas numéricas (frecuencia de transponder no guardada aún) la frecuencia de transponder en la que se emite el programa que se debe buscar.

Tipo DVB

Seleccione con las teclas ◄► si desea buscar programas estándar (DVB-S (SD)) o programas HDTV (DVB-S2 (HDTV)).

Modulación

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de modulación correcto. Cuando se buscan programas estándar, no es necesario indicar el tipo de modulación. Aparece de forma fija «Automático». Para buscar programas HDTV tiene que indicar el tipo de modulación correcto (QPSK o 8PSK).

Polarización

Seleccione con las teclas ◄► la polarización correcta (horizontal o vertical).

Tasa de símbolos

Introduzca con las teclas numéricas la tasa de símbolos correspondiente.

ID de servicio

Introduzca aquí con las teclas ◄► o las teclas numéricas el ID de servicio del programa a buscar.

A continuación, cambie mediante las teclas [▲][▼] al campo «Iniciar búsqueda». Pulsando la tecla [OK] se inicia la búsqueda.

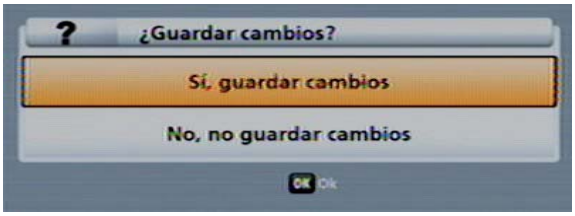
Nota:

Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla [BACK].

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Búsqueda con ID de servicio
Programas de TV
Emisoras de radio
Nota
Nuevos canales de TV : 0
Nuevas emisoras de radio : 0
ASTRA 19.2E - 10832 MHz - Horizontal - 22000 MS/s

Pulse la tecla [OK].



Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas [▲][▼] y confirme con la tecla [OK]. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla [BACK].

La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla [OK] (ver también el capítulo «Manejo básico en el modo TV o Radio», «Selección de programas», «Selección de programas en la lista de programas»).

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de programas, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los canales nuevos encontrados.
Encontrará esta rúbrica en la lista de programas, al final de la lista completa

verde (selección con las teclas [◄◄][►►]).

Menú principal - Bloqueo parental (para niños)

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Para acceder a este menú tiene que introducir ahora el código PIN de cuatro cifras del aparato (ajuste de fábrica: «0000»).

A continuación aparece la siguiente visualización:

En este menú puede ajustar diversas restricciones y diversos bloqueos parentales (para niños).
Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Bloquear menú principal

Aquí puede seleccionar si se debe bloquear el menú principal. Si se bloquea el menú principal, al intentar acceder al mismo, se pregunta el código PIN de cuatro cifras del aparato. Sin dicho código PIN de cuatro cifras (ajuste de fábrica: «0000») no se puede ver el menú principal y no es posible hacer ningún cambio en los ajustes del aparato. Puede ser

- «con.» o
- «descon.»

Bloquear el receptor

Aquí puede seleccionar si se debe bloquear el receptor. Si se bloquea el receptor, al encender el mismo, se pregunta el código PIN de cuatro cifras del aparato. Sin dicho código PIN de cuatro cifras (ajuste de fábrica: «0000») no se puede poner en servicio el receptor. Puede ser

- «con.» o
- «descon.»

Especificar nueva contraseña (código PIN del aparato)

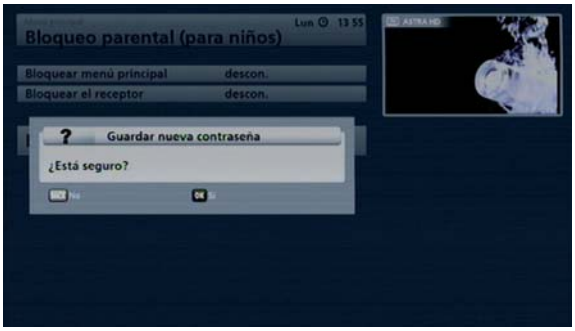
Confirme la selección con la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

Introduzca con las teclas numéricas su nuevo código PIN de cuatro cifras del aparato.

Tras introducir la cuarta cifra, el receptor salta automáticamente a la siguiente visualización «Repetir contraseña». Por seguridad, tiene que introducir otra vez el nuevo código PIN de cuatro cifras del aparato.

Para guardar la nueva contraseña, pulse ahora la tecla OK.

Se cambió el código PIN del aparato.



Anote el código PIN de cuatro cifras del aparato y guárdelo en un lugar seguro para acceder en todo momento a sus programas aunque lo olvide en alguna vez.

Si olvida la contraseña, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

Menú principal - Ajustes

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ▲▼ el menú que desee y confirme la selección con la tecla OK.

Instalación inicial

Vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial».

TV, imagen y audio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Lun 13 58
TV, imagen y tono
Salida de vídeo vía HDMI
Modo HDMI 1080i
Ver emisiones en 4 : 3 zoom (pan & scan)
Formato de audio vía HDMI PCM descodificado
Standby de TV vía HDMI descon.
Autom. salida Dolby Digital descon.
Retardo audio 100 ms
Subtítulos descon.
Salir de menú principal
Atrás

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Seleccione con las teclas ✥ los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Salida de vídeo vía
Aquí selecciona la conexión del receptor en el que ha conectado su televisor.

Puede ser:

VÍDEO o bien **HDMI**

Formato de TV
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

- 4:3 ó
- 16:9

Visualización en pantalla
Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Pan & Scan
- Letter Box
- automática (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)
- siempre 16:9 (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)

Norma TV

Aquí selecciona la norma de TV válida para usted.

- PAL
- NTSC
- MULTI

Modo HDMI
Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas)
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas) o
- Automático

Ver emisiones en 4:3
Aquí se selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (pillarbox)
- estirada (pantalla completa)
- zoom (pan & scan)

También puede llamar los ajustes para «Ver emisiones en 4:3» así como para «Modo HDMI» mientras ve la imagen pulsando una o dos veces la tecla

(verde).

Formato de audio vía HDMI
Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- PCM descodificado
- S/PDIF-Format

TV-Stand-by vía HDMI
Seleccionando «descon.», el televisor se enciende y apaga por separado. Seleccionando «conec.», se enciende el televisor automáticamente cuando se inicia el receptor (funciona sólo cuando el televisor se encuentra en modo de espera (stand-by). Al apagar el receptor en modo de espera, el televisor pasa igualmente al modo de espera.
¡El encendido y apagado automático a través del receptor solo funciona si el televisor cuenta con esta función!

Salida Dolby Digital automática
Aquí se elige si el receptor debe dar salida automáticamente a la señal Dolby Digital (si se transmite).

Retardo audio (no disponible en la actualidad)
Aquí puede ajustar un retardo en milisegundos, en caso de que el sonido al que da salida el receptor no coincida con la imagen de TV (sincronicidad de los labios).
El retardo se puede ajustar en pasos de 10 milisegundos de 10 ms hasta 200 ms.

Subtítulos
Aquí se elige si el receptor debe visualizar automáticamente subtítulos (si se transmiten).

Adaptar menú de pantalla

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲ ▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas.

Alcance de la función
Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «completo«, «medio» y «sencillo». En la tabla siguiente se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla FAV (roja)	Tecla PIP (verde)	Tecla OPT (amarilla)	Tecla TV/R (azul)	Tecla OK	Tecla ►	Tecla ■	Tecla ●
Completo	Selec-ción de favoritos	Ajustes	Selec-ción de opciones	Selec-ción de medios	Lista de progra-mas	Archivo*	Timeshift*	Grabar*
Sencillo	libre	libre	libre	libre	Guía de progra-mas	Archivo*	libre	Grabar*
Medio	Selec-ción de favoritos	Ajustes	Selec-ción de opciones	Selec-ción de medios	Guía de progra-mas	Archivo*	Timeshift*	Grabar*

* Estas funciones sólo se pueden utilizar cuando haya conectado un soporte de datos USB externo en la cara posterior del receptor. Vea al respecto el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Conectar el aparato», «Conexión USB».

Duración visualización mensaje programa

Seleccione con las teclas ◄ ► el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de programa. Puede elegir entre «Off», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

Visualiz. barra volumen

Seleccione con las teclas ◄ ► (conec./descon.) si se debe visualizar la barra de volumen cuando se modifica el volumen.

Funcionamiento en bucle en Standby

Seleccione con las teclas ◄► (conec./descon.) si la señal de satélite aplicada a la entrada del receptor (IF Input) se debe conectar en bucle a la salida del receptor (IF Output) en el modo Stand-by.

Fecha y hora

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Fecha y hora
Lun 14:02
Divergencia de zonas horarias 1 h
Conmutación automática de h conec.
Hora de verano Sí
Actualización de la hora a Todas las emisoras
Lunes 15.03.2010
14:02 horas Hora de invierno
Pulsar para ajustar la zona horaria
Salir de menú principal
Atrás

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Divergencia de zonas horarias (UTC)

Ajuste mediante las teclas ◄► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Conmute mediante las teclas ▲▼ al campo «Conmutación automática de hora».

Conmutación automática de hora

Seleccione con las teclas ◄► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «desconec.», tiene que ajustar manualmente en el campo «Hora de verano» la opción «Sí» o «No».

Actualización de la hora a

Seleccione aquí con las teclas ◄► de qué programa (o emisora) debe adquirir el receptor la información de la hora. Puede ser:

Todas las emisoras: la información horaria se adquiere del programa que se esté viendo en cada momento, o

Emisora actual: el programa actualmente seleccionado se especifica como proveedor de la información horaria.

Common Interface

Indicaciones importantes

¡Tenga en cuenta siempre las instrucciones de uso de su proveedor de Pay TV y las que se adjuntan a la Smartcard y al módulo CA!

¡Las tarjetas Smartcard y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro!

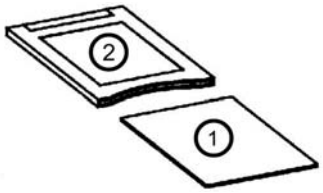
Las tarjetas y los módulos son editados por los respectivos proveedores de Pay-TV y contienen los datos del abonado así como los datos de los respectivos canales pagados. Estos canales están siempre codificados.
Póngase en contacto con el proveedor de Pay-TV si está interesado en un canal de televisión de pago.

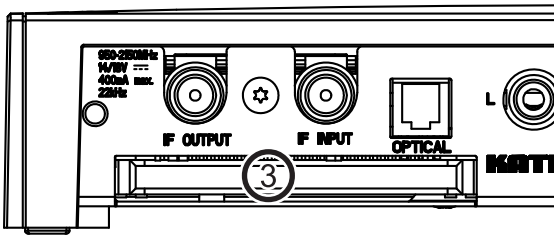
¡Usted mismo es responsable de insertar correctamente la Smartcard en el módulo CA!

En el módulo CA se introduce la Smartcard del proveedor de Pay-TV, adquirida contra pago, adecuada en cada caso para una técnica de codificación concreta.

¡Cuando no utilice la tarjeta, guárdela en un lugar seguro, igual que el código PIN!

Colocación de la tarjeta Smartcard y del módulo CA





Colocación del módulo CA en la CI

La Common Interface (CI) (3) del UFS 940sw es apropiada para alojar un módulo CA (Conditional Access) y se encuentra a la derecha en la parte posterior del receptor. El módulo CA (2) aloja la tarjeta Smartcard (1) (los contactos de chip están orientados hacia arriba y hacia la barra de conectores hembra) y se inserta a continuación en la ranura de CI (3). ¡La colocación de la tarjeta Smartcard en el módulo CA se debe realizar sin necesidad de aplicar mucha fuerza. Esto es válido también para el módulo CA en el lugar de enchufe CI!

No emplee demasiada fuerza y tenga en cuenta las instrucciones que se adjuntan a la Smartcard y al módulo CA. Para extraer el módulo CA, tire del mismo recto hacia atrás.

Puede obtener información sobre el módulo Conditional Access que se encuentra en la ranura de CI del UFS 940sw y sobre qué tarjetas Smartcard se encuentran en qué módulo CA a través del «Menú principal», «Ajustes» y del menú «Common Interface» confirmando con la tecla OK.

Las representaciones siguientes dependen del módulo y de la tarjeta y deben considerarse simples ejemplos:

Mediante la tecla OK se accede al menú creado por el módulo CA:

A través de este menú puede acceder, con la tarjeta y su código PIN, a los diferentes canales de su proveedor de Pay-TV.
Aquí se ha elegido como ejemplo «CryptoWorks». Los datos para cada módulo CA pueden ser diferentes. ¡Observe en cualquier caso las instrucciones de su proveedor de Pay-TV (Provider)!

Nota: *¡Las visualizaciones del módulo pueden aparecer también en inglés, incluso si ha seleccionado español como el idioma de los menús del receptor, ya que el menú es generado por el módulo!*

Nota para usuarios de Conax, SECA, Viaccess y CryptoWorks:
Tenga en cuenta que los proveedores de canales habilitan de diferentes maneras las tarjetas de Pay-TV a intervalos mensuales. Por lo tanto, la habilitación puede tener lugar unos días antes o después del cambio de mes. Durante ese periodo de habilitación se tiene que encontrar en la ranura el CAM con la tarjeta y el receptor tiene que estar conectado y ajustado al canal de Pay-TV contratado. Tenga en cuenta también las instrucciones del proveedor de Pay-TV.

Si, a pesar de ello, no tuviera lugar la habilitación de su tarjeta de Pay-TV, le recomendamos sacar de la ranura el módulo CA con la tarjeta y volver a introducirlos estando encendido el aparato.

Esta nota no tiene nada que ver con las propiedades del aparato, y sólo debe servirle de ayuda.

Configuración de antena

Vea el capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Instalación inicial».

Menú principal - Menú de servicio

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Puede elegir entre diversos menús:

- Actualización del software
- Cargar ajustes de fábrica
- Gestión de dispositivos USB
- Activar Sleeptimer

Además, en el menú de servicio se le muestran las siguientes informaciones adicionales a través de la opción «Activar Sleeptimer»:

- Versión del software operativo que se utiliza actualmente en el receptor
- Versión del software operativo actual utilizada en su unidad CAP (solo se muestra con la unidad CAP conectada)
- Fecha de la última actualización de la lista de programas
- Fecha de la última actualización del software operativo del receptor

Seleccione con las teclas ▲ ▼ el menú que desee y confirme la selección con la tecla OK.

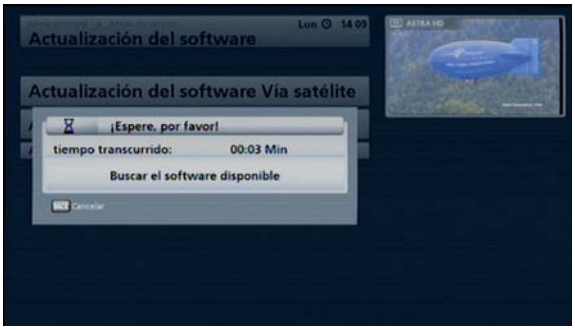
Actualización del software

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲ ▼ y se abren con la tecla OK.

Lun 14:08
Actualización del software
Actualización del software Vía satélit
Actualización del software vía USB
Actualización automática del software Sí
Pulsar OK Actualización del software Vía satélite
Salir de menú principal
Atrás

Actualización del software vía satélite



Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

El receptor busca actualizaciones disponibles.

La búsqueda de actualizaciones disponibles puede durar algunos minutos.

A continuación aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Actualización del software

Seleccione mediante las teclas ◄ ► (no/sí), si desea cargar o no el nuevo software disponible. Esto sólo es posible si hay disponible nuevo software. Si no está seguro, puede dejar el ajuste provisionalmente en «No». Si está de acuerdo con las modificaciones, puede descargar el software.

Lista de programas

Seleccione mediante las teclas ◄ ► (no cargar/sobrescribir), sólo en caso de disponibilidad de una nueva lista de programas, si desea cargar la nueva lista de programas disponible, sobrescribiendo la lista vieja con la nueva.

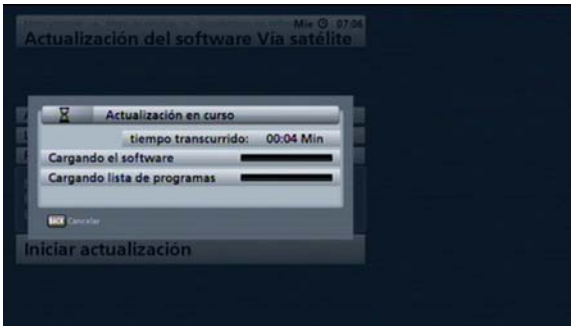
Preordenado para (sólo aparece si se ha seleccionado «sobrescribir lista de programas»)

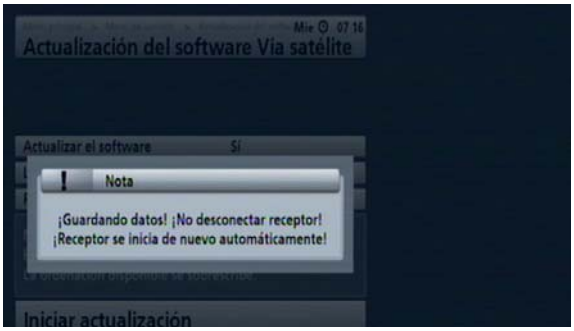
Seleccione con las teclas ◄ ► el país para el que desea guardar preordenada la nueva lista de programas.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Actualizar» y pulse la tecla OK para iniciar la actualización.

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

La descarga del software y, en su caso, de la lista de programas puede durar hasta una hora.





Actualización del software vía USB

Condición para poder realizar la actualización a través de un dispositivo USB es que se disponga de un dispositivo USB vacío (p. ej. stick USB), formateo FAT32, en el que se almacene sólo el software operativo o la lista de programas a cargar.

El software operativo a cargar se tiene que encontrar obligatoriamente en el dispositivo USB con la siguiente estructura de carpetas:
Carpeta principal: kathrein
Subcarpeta: ∟ ufs940

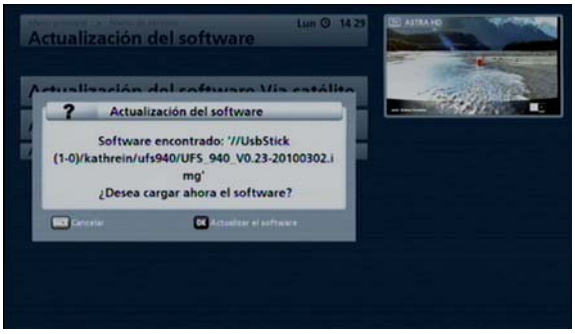
La lista de programas a cargar se tiene que encontrar obligatoriamente en el dispositivo USB con la siguiente estructura de carpetas:
Carpeta principal: kathrein
Subcarpeta: ∟ channellist

También puede descargar actualizaciones vía Internet. La dirección es: http://www.kathrein.de Encontrará el software en «Service (Servicio)» → «Software und Download (Software y descarga)» → «Receiver (Receptor)» → «UFS 940»

Pulse la tecla OK para iniciar la actualización vía USB.

Actualización del software
Actualización del software Vía satélite
Actualización del software vía USB
Actualización automática del software Sí

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Actualización del software
Actualización del software Vía satélite
Nota
Ahora se carga el nuevo software. ¡No apague el receptor! Después de cargar el nuevo software se reinicia automáticamente el receptor.

Actualización automática del software

Seleccione con las teclas ◄ ► el ajuste deseado (Sí/No).

Ajuste «No»
El receptor no busca automáticamente cada día, al actualizar los datos de EPG, nuevo software o una nueva lista de programas disponibles. Pero puede ejecutar manualmente en todo momento una actualización del software en la forma descrita en el punto «Actualización del software» de este capítulo.

Ajuste «Sí»
El receptor busca automáticamente cada día, al actualizar los datos de EPG, nuevo software o una nueva lista de programas disponibles (función no disponible en modo CAP).

Nota: *Los cambios no son efectuados automáticamente por el receptor sin su aprobación, sino que se guardan provisionalmente hasta la siguiente puesta en funcionamiento del receptor.*

Si se encuentra un nuevo software, la próxima vez que encienda el UFS 940sw aparecerá la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ▲ ▼ la posibilidad deseada de las mostradas y confirme la selección con la tecla OK:

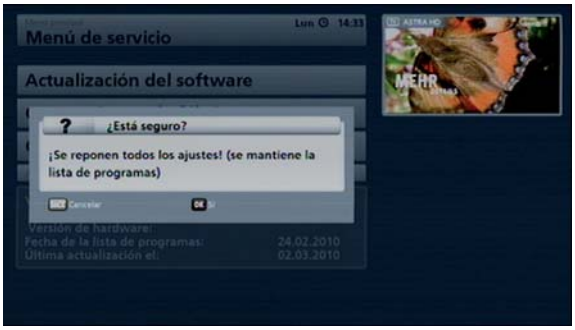
- «Carga en espera (stand-by)»: Cuando el receptor se conmuta a «stand-by», se carga el nuevo software
- «Recordar más tarde»: El mensaje aparece de nuevo al siguiente arranque del receptor
- «No cargar»: No se carga el software

Cargar ajustes de fábrica

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Aquí puede reponer la lista de programas y los ajustes de la instalación a la configuración de fábrica.

Confirme el inicio con la tecla OK. Todos los ajustes se reponen al estado que tenían a la entrega del aparato.



Gestión de dispositivos USB

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Las distintas posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼. Puede modificar los ajustes actuales con las teclas ◄► o con las teclas numéricas.

Gestión de dispositivos USB
Lun 14:34
Administrar soportes de datos
Soporte de datos US UsbStick (1)
Partición 1: 4 GB FAT32
Partición 2: 1 MB Ningún sistema de archivos
Durante el formateo se reemplazan todas las particiones existentes por una partición FAT 32.
Dar formato
Comprobar
Pulsar ◄► Para guardar o cargar la lista de canales
Salir de menú principal
Atrás

Seleccione en esta línea, con las teclas ◄►, la acción deseada que se deba ejecutar a continuación. Puede elegir entre las siguientes posibilidades:

- Administrar soportes de datos
- Administrar lista de canales

Administrar soportes de datos

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Soporte de datos USB». Si hay varios soportes de datos conectados al receptor, aquí puede seleccionar con las teclas ◄► el soporte de datos a formatear o a comprobar.

Gestión de dispositivos USB
Lun 14:34
Administrar soportes de datos
Soporte de datos US UsbStick (1)
Partición 1: 4 GB FAT32
Partición 2: 1 MB Ningún sistema de archivos
Durante el formateo se reemplazan todas las particiones existentes por una partición FAT 32.
Dar formato
Comprobar
Pulsar ◄► Para guardar o cargar la lista de canales
Salir de menú principal
Atrás

Dar formato

Al dar formato a un soporte de datos USB con particiones, se borran todos los datos y las particiones almacenados en el soporte de datos y se formatea todo el disco duro con una partición «FAT32». En la actualidad, la capacidad de memoria del soporte de datos USB a formatear no debe ser superior a dos terabytes.

Cambie con las teclas a la línea «Dar formato». Pulsando la tecla OK se inicia el formateo. Aparece la siguiente visualización:

El formateo puede durar unos minutos.

Gestión de dispositivos USB
Administrar soportes de datos
Soporte de datos US UsbStick (1)
Nota
Se borran todos los datos del soporte de datos USB. ¿Desea continuar?
Dar formato
Comprobar
IN HIGH DEFINITION

Confirme con la tecla OK. Se realiza el formateo. Una vez finalizado el formateo, el receptor se pone de nuevo en funcionamiento y usted puede utilizar el soporte de datos USB externo para la grabación con el UFS 940sw.

Comprobar

Cambie con las teclas a la línea «Comprobar». Pulsando la tecla OK se inicia la comprobación. Aparece la siguiente visualización:

La comprobación puede durar unos minutos.

Gestión de dispositivos USB
Administrar soportes de datos
Soporte de datos US UsbStick (1)
Nota
Verificando el soporte de datos USB Los errores se corrigen automáticamente
Dar formato
Comprobar

Confirme con la tecla OK. La comprobación se realiza y el receptor corrige los eventuales errores. Una vez finalizada la comprobación, el receptor se pone de nuevo en funcionamiento y usted puede utilizar el soporte de datos USB externo para la grabación con el UFS 940sw.

Administrar lista de canales

Seleccione con las teclas ◄► «Administrar lista de canales».

Cambie con las teclas ▲▼ a la línea «Soporte de datos USB». Si hay varios soportes de datos conectados al receptor, aquí puede seleccionar con las teclas ◄► el soporte de datos USB en el que se encuentra la lista de canales (lista de programas) a cargar o bien el soporte de datos en el que se debe guardar/salvar la lista de canales (lista de programas) actual de su receptor.

Cargar

Cambie con las teclas ✥ a la línea «Cargar». Pulse la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

La carga de la lista de canales puede durar unos minutos.

Confirme con la tecla OK. La lista de canales se carga. Una vez finalizado el proceso, el receptor vuelve automáticamente al menú «Gestión de dispositivos USB».

Guardar

Cambie con las teclas ✥ a la línea «Guardar». Pulse la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

El receptor le ofrece aquí la posibilidad de guardar en un dispositivo USB la lista de canales (lista de programas) que utiliza actualmente, para poder volver a recurrir más tarde a ella si lo desea. Más arriba en esta página se describe el procedimiento a seguir para cargar de nuevo la lista de canales (punto «Cargar»).

Confirme con la tecla OK. La lista de canales se guarda. Una vez finalizado el proceso, el receptor vuelve automáticamente al menú «Gestión de dispositivos USB».

Menú principal - Menú de servicio

Activar Sleeptimer

Con las teclas ◄► puede activar el Sleeptimer.

Sleeptimer

Puede utilizar la función «Sleeptimer»para especificar al receptor un tiempo de funcionamiento restante, después de transcurrir el cual se deberá conmutar automáticamente al modo Stand-by.

Seleccione para esto «Sí» con las teclas ◄►. Puede salir del menú con la tecla MENU. Pulse ahora la tecla on/off. El receptor le muestra ahora una ventana en la que puede introducir con las teclas ◄► el tiempo de funcionamiento restante deseado para el receptor. El receptor sigue funcionando entonces con toda normalidad y, una vez transcurrido el tiempo restante introducido por usted, conmuta automáticamente al modo Stand-by.

Si no comienza a introducir el tiempo de funcionamiento restante a más tardar cinco segundos tras la aparición de la ventana, el receptor pasa automáticamente al modo Stand-by.

Menú principal - Ajustes de idioma

Tras llamar el menú aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ▲▼ el idioma que desee para los menús y confirme la selección con la tecla OK.

Puede elegir entre los siguientes idiomas: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, polaco y turco.

Puede volver al menú principal con la tecla BACK.

Detección de fallos y tratamiento de problemas

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

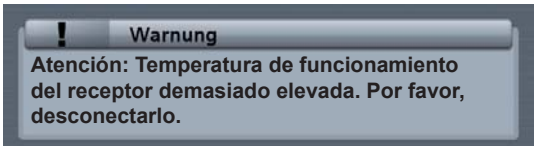
1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí mediante un cable HDMI o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

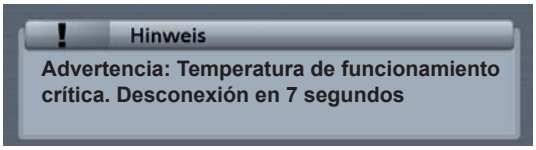
Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «Señal inexistente» aparece para algunos o en todos los canales (programas)	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de configuración de antena se han ajustado frecuencias de LNB incorrectas.	Contratar los servicios de comprobación y eventual reparación a un especialista en antenas. Comprobar los ajustes en el menú «Ajustes», «Configuración de antena» y modificarlos en caso necesario.
El mando a distancia ya no reacciona	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia	Ajustar el código de infrarrojos 1, tal como se describe en las instrucciones de uso, punto «Indicaciones generales para el manejo», «Código del mando a distancia»; comprobar las pilas
Se muestra una hora incorrecta	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora», así como el cambio a hora de verano, y modificar la hora en caso necesario. Estando en el programa en curso, p. ej. ARD o ZDF, desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «¡Señal no disponible o de mala calidad!»: DSF, Tele 5, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable	Póngase en contacto con un especialista en antenas

El receptor se calienta demasiado, la temperatura de servicio es demasiado elevada

Si el UFS 940sw presenta problemas con la evacuación del calor generado en el aparato y corre el peligro de sobrecalentamiento, recibirá la siguiente visualilzación ilustrada a la izquierda. ¡Apague el receptor! Si no desconecta el receptor y la temperatura sigue subiendo, obtendrá la siguiente visualización ilustrada a la derecha. El receptor se desconecta automáticamente como autoprotección. Compruebe la posición de montaje del receptor en base al capítulo «Conexión y puesta en servicio», «Montaje del UFS 940sw …» antes de volver a poner en funcionamiento el aparato.





Datos técnicos

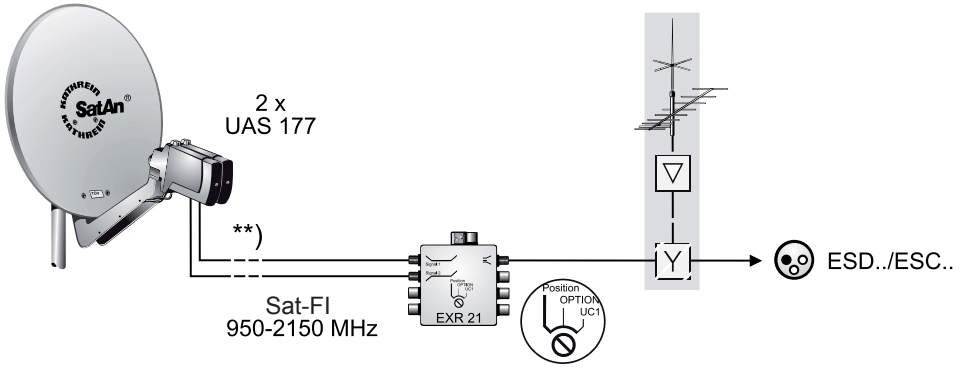
Tipo		UFS 940sw
Ref./color		20210151/negro
Gama de alta frecuencia (HF)		
Área Sat-FI	MHz	950-2150
Nivel de entrada	dBµV	44-83
Sistema de TV - Vídeo		
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S/DVB-S2
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas), 576i, 576p, 720p, 1080i
Descodificación de vídeo		MPEG-2, MPEG-4 (H.264/AVC)
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45 (30 para DVB-S2/8PSK)
S/N	dB	> 53
Sistema de TV - Audio		
Descodificación		AC 3, MPEG-1, Layer 1 y 2
Tasa de muestreo (sampling)	kHz	32/44,1/48
S/N	dB	> 65
Alimentación eléctrica		
Alimentación eléctrica, AC (servicio con unidad de alimentación externa)		
Tensión nominal de entrada	U_{AC}/V	230
Frecuencia nominal de red	f/Hz	50-60
Potencia nominal de entrada con carga nominal sec.	$P_{prim\ eff}$/W	25,5
Potencia en stand-by (estado de espera)	$P_{prim\ eff}$/W	≤ 1
Alimentación eléctrica, DC (por ej. en servicio con bateria de coche)		
Tensión nominal de entrada	$U_{en\ DC}$/V	12
Margen de tensión de entrada admisible	$U_{en\ DC}$/V	10,9-13,8
Potencia nominal de entrada con carga nominal sec.	$P_{en\ DC}$/W	22,5
Potencia en stand-by (estado de espera)	$P_{en\ DC}$/W	≤ 0,7
Desconexión a tensión mínima	$U_{en\ DC}$/V	9,8-10,8
Desconexión a tensión máxima	$U_{en\ DC}$/V	13,9-15
Alimentación LNB (horiz./vert.)	V/mA	14/18; máx. 400
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1.0/-1.1/-1.2/USALS, registro de comandos CAP, sistema monocable SCR

Anexo técnico

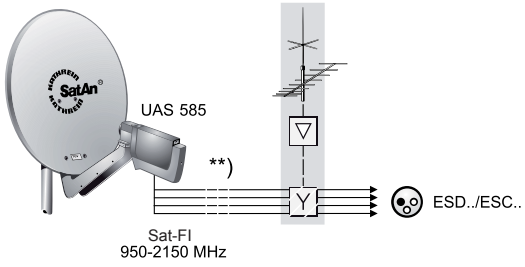
Conexiones		
Entrada/salida Sat-FI		2 conectores hembra F
Salida de vídeo (analógica)		1 conector hembra cinch
Salida de vídeo/audio (digital)		1 HDMI
Salida de audio (analógica)		2 conectores hembra cinch
Salida de audio (digital)		Fibra óptica estándar (SPDIF)
Puerto de datos		
Common Interface		para 1 módulo CA
USB		1 x 2.0
Sensor de infrarrojos (IR)		modo RJ 11
Ajustes varios		
Temperatura ambiente	°C	Máx. +5 hasta +40
Medidas del aparato (an x al x prof)	mm	226 x 38 x 170
Peso	kg	< 1,5

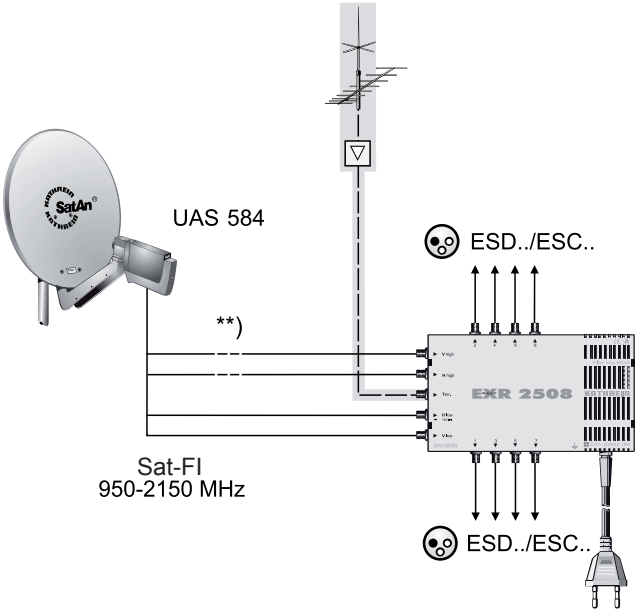
Ejemplos de conexión Sat-FI

Instalaciones individuales



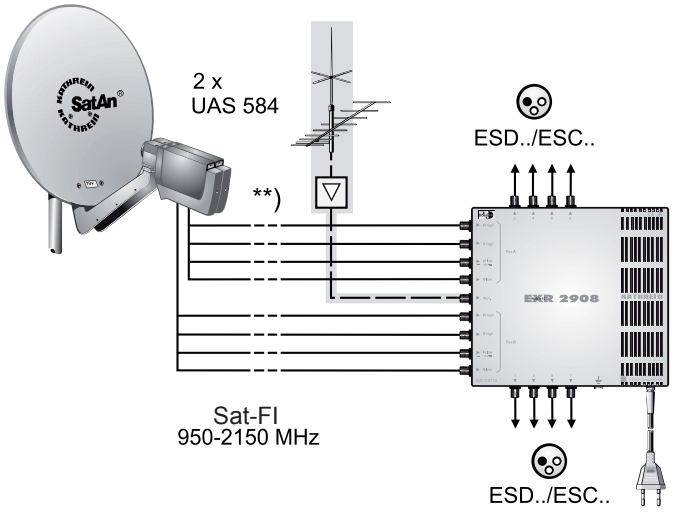
Instalaciones colectivas (4 x Sat-FI)



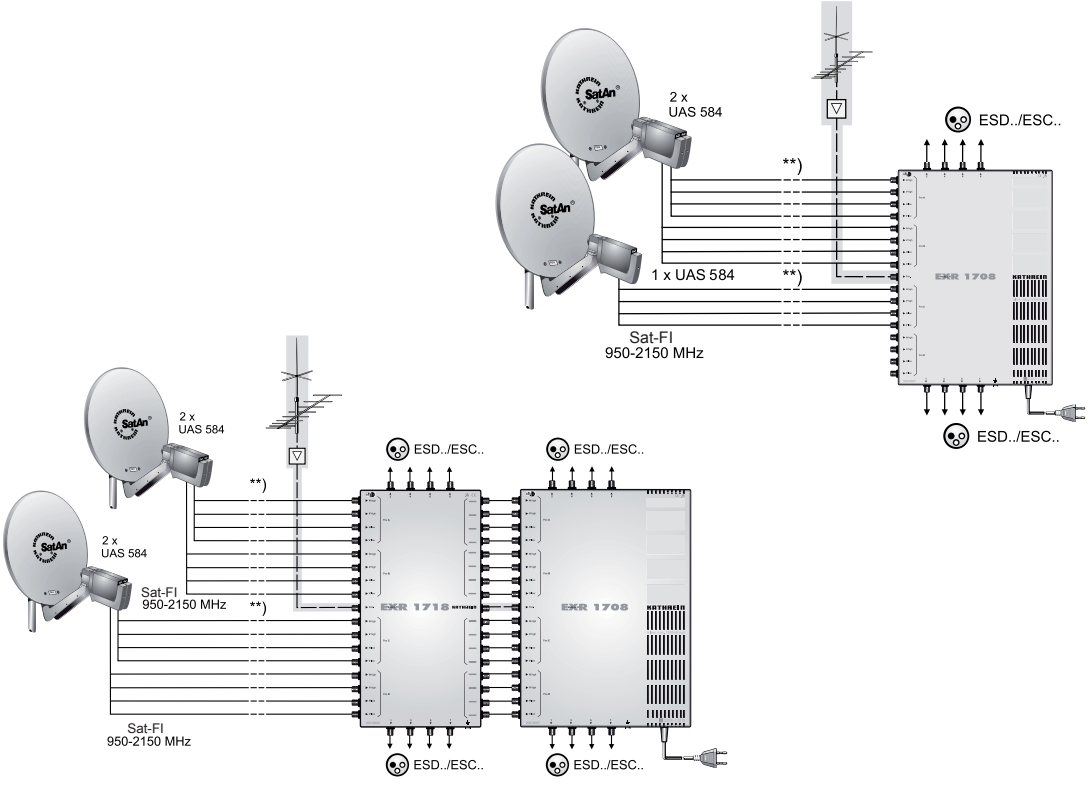


**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

Instalaciones colectivas (8 x Sat-FI) - Multifeed

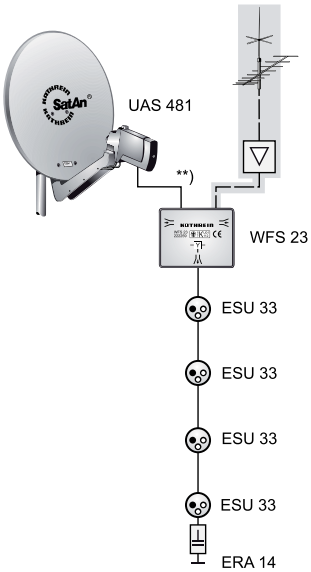


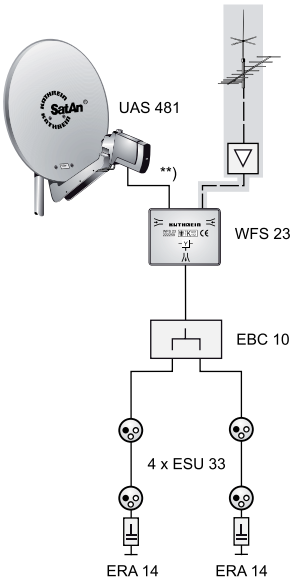
Instalaciones colectivas (16 x Sat-FI) - Multifeed

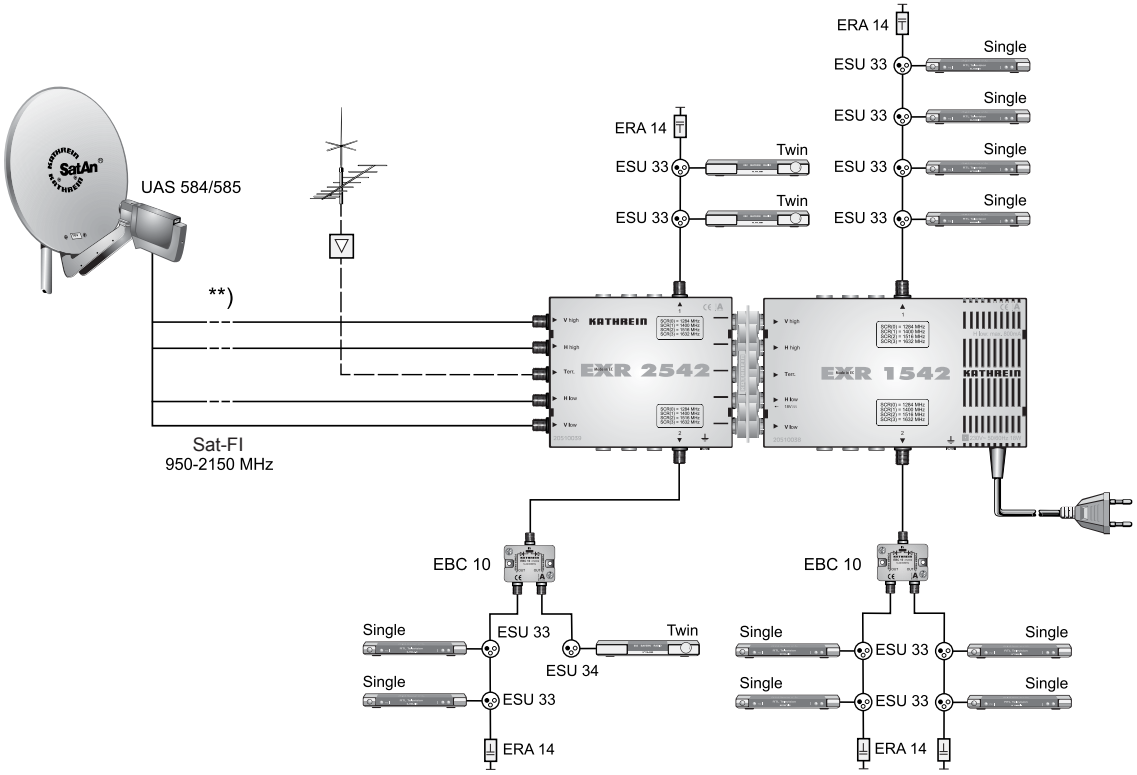


**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

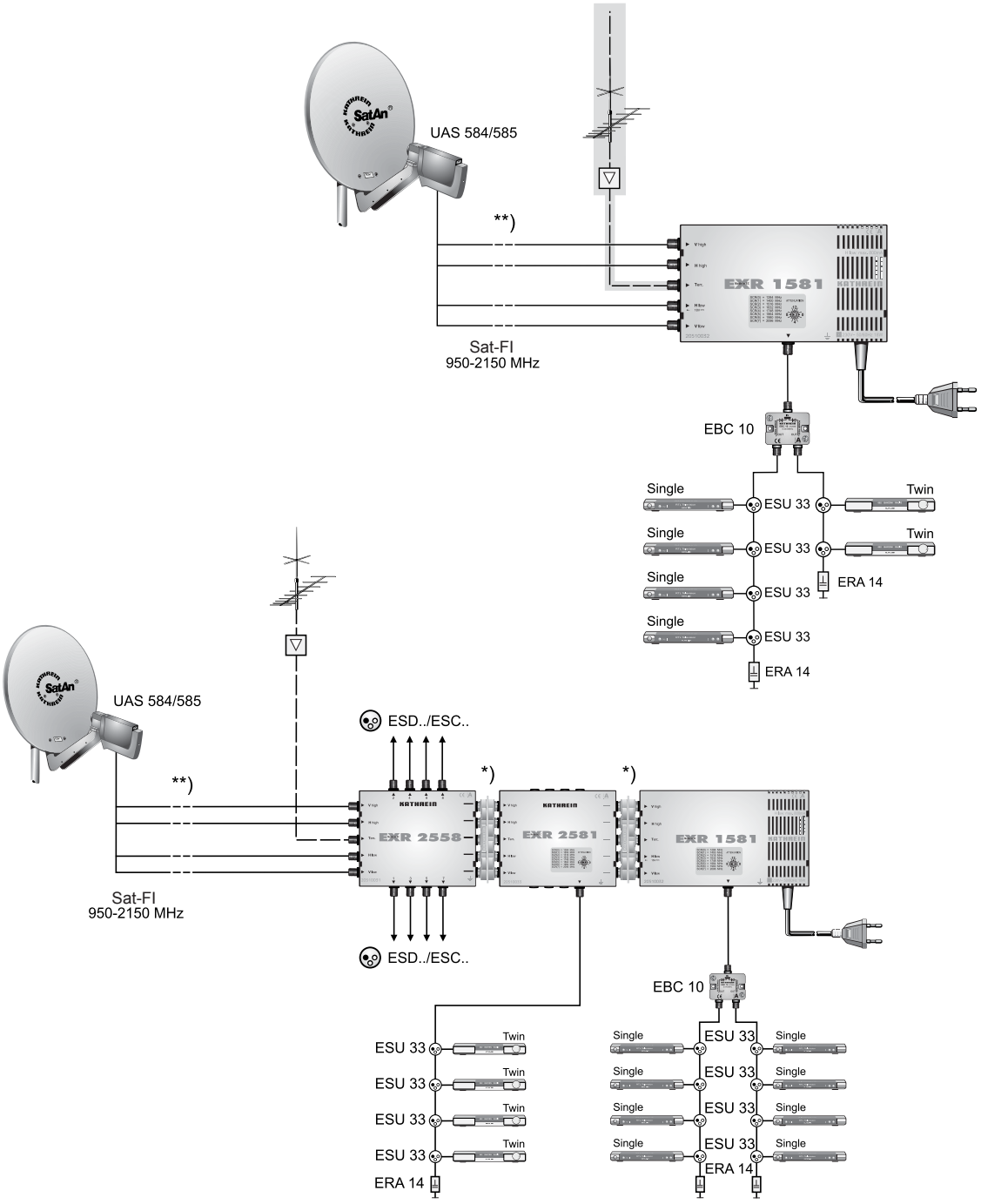
Sistema monocable







**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12



**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

Pequeño glosario técnico

AC 3
Salida de señal de Dolby Digital

ASTRA
Sistema de satélite de SES (Société Européene des Satellites). Transponder analógicos y digitales en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

Banda baja
Gama de frecuencia de satélite entre 10,7 y 11,7 GHz.

Banda High
Gama de frecuencia de satélite entre 11,7 y 12,75 GHz.

Cable Scart
Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)

CAM – Módulo Conditional Access
Descodificador para descodificar las señales codificados de televisión y radio mediante una tarjeta Smartcard.

CI - Common Interface
Interfaz según norma internacional para módulos CA

Componentes de DiSEqC™
Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles hoy en día hacia abajo, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

Conexión VCR/DVR
Conexión para una grabadora externa (p. ej., grabadora de vídeo o de DVD)

DiSEqC™
DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

Dolby Digital 5.1
Dolby Digital es un procedimiento de transmisión de sonido que permite reproducir sonido digital Surround en un equipo de cine doméstico

DVB - Digital Video Broadcasting
DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = satélite, C = cable, T = terrestre).

DVB-S2
Señal DVB-S mejorada para HDTV de mejor calidad.

EUTELSAT
Proveedor de satélites europeo con sede en París. Muchas posiciones de órbita y clientes europeos. Transponder en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

FEC
FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». Se trata de una técnica que reduce la tasa de errores durante la transmisión de datos. Los bits adicionales se insertan en el flujo de datos, de manera que es posible aplicar algoritmos de corrección de errores durante la recepción. La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

Función de temporizador
Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión

Función Timeshift
Reproducción diferida

HD – Ready
Es una etiqueta creada por EICTA (European Information, Communications and Consumer Electronics Industry Technology Association) para los aparatos capaces de reproducir televisión de alta definición (HDTV).

Pequeño glosario técnico

HDCP – High-bandwidth Digital Content Protection
Sistema de codificación previsto para las interfaces HDMI y DVI para la transmisión protegida de datos de vídeo y de audio. HDCP se ha previsto en Europa como estándar para HDTV.

HDMI - High Definition Multimedia Interface
Interfaz digital para la transmisión de datos de vídeo y de audio digitales (preferentemente en HDTV).

HDTV – High Definition Television
Televisión de alta definición con una resolución hasta 5 veces superior o más fina que PAL o NTSC.

H.264
Otra denominación de MPEG-4/AVC.

LNB - Low Noise Block Converter
Convierte las frecuencias de satélite down link en la 1.Sat-FI.

MPEG-2
MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

MPEG-4
Un perfeccionamiento de MPEG-2 con una compresión de datos aún mayor para las transmisiones HDTV.

NID
Se denomina NID la así llamada identificación de canal, denominada también ID de red.

Número de canal de AV
Posición de canal preferente del televisor para conexiones externas (p. ej., HDMI)

OSD - On Screen Display (presentación en pantalla)
Visualizaciones del receptor en el televisor TV (p. ej., menú principal)

PAL
Norma de televisión analógica

Paquete de canales
El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o a la tasa de errores.

Pay-TV
Televisión de pago (p. ej. Sky). Emisoras codificadas que sólo pueden descodificarse con una tarjeta Smartcard adecuada. Por lo general, se requiere una suscripción.

PCMCIA
Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV

PID
El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PIN
Número de identidad personal. En este aparato, un código de cuatro cifras que permite bloquear el aparato o algunas de sus funciones para protegerlo contra el acceso no autorizado.

QAM - Quadratur-Amplituden-Modulation
Procedimiento de modulación digital con manipulación de fases, que se utiliza para las transmisiones en redes de cable.

Pequeño glosario técnico

QPSK - Quadratur Phase Shift Keying
Método de modulación digital utilizado para la transmisión vía satélite (en relación con HDTV se aplica también 8PSK).

Receptor
Aparato de recepción

Reducción de datos
Compresión de señales de imágenes y de sonido. Las informaciones redundantes se dejan a un lado.

Relación EB/NO
La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. Por regla general, en caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB no es posible ya la recepción.

RGB
Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)

Señal SAT-FI
Señal de entrada del receptor

Sistema Conditional Access (CA)
Controla el acceso del usuario a las prestaciones y los canales codificados por motivos de derechos de autor y comerciales.

Smartcard
Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus canales

Stand-by
Estado de espera del aparato

Tasa de bits de vídeo
La tasa de bits de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

Tasa de datos
Bits de datos transmitidos por segundo. Se indica en kbit/s o Mbit/s. Mientras más alta es la tasa de datos, mejor es la señal transmitida.

Tasa de símbolos
La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

Tasa de Viterbi
La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Transponder
Un transponder es un convertidor de frecuencia que recibe las señales de TV y radio emitidas desde la Tierra, las convierte y a continuación las transmite de nuevo a la Tierra con la frecuencia modificada. Un satélite posee varios transponder.

Los transponder analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en una frecuencia de emisión.

Los transponder digitales transmiten al mismo tiempo varios canales de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de programas emite varios canales de TV a través de un transponder digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

UPnP
Significa «Universal Plug and Play». Encontrará más información al respecto en «www.upnp.org»

Servicio técnico

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

La etiqueta de identificación del aparato UFS 940sw se encuentra en la parte inferior del mismo.

En ella están impresas, entre otras, las siguientes informaciones:

- **designación exacta (p. ej. UFS 940sw)**
- **referencia de pedido y**
- **número de serie del aparato.**

Estas informaciones no las necesita para el uso del aparato. Pero si, en contra de lo esperado, tuviera necesidad de recurrir a la garantía y no tiene a mano el embalaje del receptor, podrá consultar en esa etiqueta los datos del aparato citados arriba.

Sus notas

Sus notas

936.3690/-/0310/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen • Electronic